

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Bolv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgönycím: Közlöny, Arad

Telefonszám

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Egyes szám ára 2 lei, vasárnap
3 lei. Boursesfém 50 hszalval
16b.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Égész évre 480 Lei.

Fél évre 240 Lei.

Negyed évre 120 Lei.

Havonta 40 Lei.

Hirdetések díjazás szerint

Megjelenik naponta reggel.

Feladó szerkesztő:

Károly József

Amegértés útja

Mintha kezdene leválni a diplomáciai titok hétszoros zára azokról a megállapodásokról, amelyeket Magyarország az az utódállamoknak képviselői köztük Genfben a gazdasági együttműködés talajának megpuhítása céljából. A kormányfőnek nem léptek ki ugyan a hagyományos díszkredító királyi mögött, de már mutatkoznak bizonyos beszédes jelek arra nézve, hogy a gazdasági célok realizálását az érdekelt országok közre terv szerint próbálják felszabadítani a politikai gyűlölködés atmoszférájának fojtó nyomása alól.

Nálunk és a többi utódállamban, valamint Magyarországon a nacionalizmus nálunk ugyanegy mentalitással helyezik el az akciókat az ellentétek átívelésére épülő hidak felrobbantására. Kampószerűségek, ébredők, fascisták és egyéb hasonló alakulatok a háza nevében emelnek óvást a népek meggyezésének kísérlete ellen és gyáva megalkuvásnak, a nemzeti dicsőség csorbításának bélyegeznek minden olyan koncepciót, amely a gazdasági válságból való kibontakozás politikai akadályait elhárítani kívánja. A nacionalizmus internacionalizáció szembeáll a higgadt megfontolás és hazafias felelősség érzet parancsaival, mert érvényesítése főfeladatát a feszültség fokozásában látja.

Amikor a román-magyar kereskedelmi tárgyalások genfi előkészítéséről az első hír nyilvánosságba került, a sajtó türelmetlenül részese már ellene foglalt állást.

Ugyanezzel a véddal illetik a magyar miniszterelnököt a magyarországi fajvédők, akik a külföldi kölesön folyósításában nem hazáink gazdasági talpraállásának eszközét köszönik, hanem saját hatalmi esélyeik megrontóját karhajtják. Az internacionalizációnak megvan az az uniformizáló hatása, hogy hiteik nemzeti külömbőség nélkül egyöntetűen járnak el. A faji intolerancia fáklyahordozói minden országban azonos célt követnek; meg akarják akadályozni a konszolidációt, amelynek nyugodt, temperált légkörében az őcsiniek elsovadnak. Nálunk a kormány szigorúan állást foglalt azok ellen akik a faji érzés cintén megbontják a rendet és államot szeretnének alkotni az államban.

Ugyanezért a magyarországi belpolitikában is föltűnkannak olyan tünetek, amelyek azt a feltevést igazolják, hogy Bethlen a hazafias programmal alakult egyesületek működését vissza akarja szorítani az alapszabályokban felállított korlátok közé. Sőt olyan érte-

sülés is van, amely szerint a magyar belügyminiszter addig nem engedélyezi az ébredők gyűléseit, amíg azok alapszabályukat meg nem változtatják.

Az egyik országban az irreden-

Belga katonaság harcol a német rendőrök ellen.

(A francia és belga hatóságok támogatják a szeptarartista mozgalmat. — Hír Poincaré lemondásáról. — Bajországi nem békül Stresemannal. — Véres éhségzavargások Kasselben és Kielben. — Einyomtak egy újabb kommunista lázadást.)

(A Közlöny távirati tudósítása.) A rajnavidéki mozgalom már kezd komolyabb méreteket ölteni és a szeptarartista mind nagyobb eredményeket mutatnak fel. A megszálló belga és francia hatóságok erős támogatásban részesítik a szeptarartistaikat, sok helyen a belga katonaság lefegyverzi a német rendőrséget, sőt egyes helyeken véres harcok is folytak a német rendőrök és belga csendőrök között. Amíg Németország nyugati részén a szeptarartista által nyitott tűz lobbant lángra, addig a keleti részén, a két leghatalmasabb városban: Kielben és Kasselben kommunisták igyekeznek kihasználni a rendkívül súlyos helyzetet és mindentelán tüntetésre kényszerítik az annag is felzárkótt lakosságot. A legutóbbi tüntetésnek több halottja van. A nagyfontosságú németországi eseményekről az alábbi érdekes eredeti táviratok tudósítanak:

- Újabb véres kommunista zavargások.

Berlinből táviratozzák: A hamburgi kommunista felkelést a mai napon sikerült teljesen elfojtani. Ma zajlottak le az utolsó harcok, amelyek során a tengerész csapatok által támogatott rendőrség a kommunisták utolsó állásait is elfoglalta. A kommunisták barrikádok mögött harcoltak és csak heves küzdelem után sikerült az állásokat bevenni. A harcok során a rendőrök is, a kommunisták is egy-egy halottat és több súlyosan sebesültet vesztek.

Hamburgból táviratozzák: Hamburgban, Németország egyik legjelentősebb ipari városában a munkásság vezéreinek akarata ellenére a kommunisták hierarchikát az általános sztrájk kibérléséért. Számos nagy üzemet a munkások elhagytak. Egy fiatal emberből álló nagyobb csoport behatolt egy fegyverraktárba ahonnan fegyvereket és löszert hoztak ki, ezeket azután maguk között szétosztották. A felvonuló rendőrség ellen kocsikból és gépekből barrikádokat alkottak. A rendőrség kénytelen volt a fegyverét használni és rövid ideig tartó tüzharc után a főteret és a környező utcá-

kat megszüntette a zavargókat. Ma már a nagyobb üzemekben a munkát ismét felvetők, de az üzletek nagy része és az összes iskolák még mindig zárva vannak.

Német rendőrök és belga katonák véres harca.

Frankfurt am Mainből táviratozzák: A lakosság és a szeptarartista még mindig harcolnak. A ma esti összeütközésekben többen megsebesültek és huszonnégyen súlyosan megsebesültek. A súlyosan sebesültek között van Constant francia tanár is, akit fejlovás ért. Wiesbadenben a szeptarartista a városházát és a kormányzó palotát elfoglalták. Ez súlyos máci harcokat eredményezett, amelyek még mindig tartanak. A szeptarartista azonban még birtokukban tartják a városházát.

Aachenből táviratozzák: Ma reggel a német rendőrség megkísérelte, hogy a szeptarartista által elfoglalt kormányzó épületet visszaszerezze.

Elkor beleavatkozott a belga csendőrség is és a postaépületből rátilizelt a felvonuló német rendőrökre, akik a belgák elöl kénytelenek voltak visszavonulni.

A belga csendőrség harminc né-

met rendőrt elfogott és lefegyverezte. A szeptarartistaikat Duisburgban, ahol tegnap foglalták el a városházát és proklamálták az önálló rajnai köztársaságot, ma a néptömeg kiverte az épületből és a menekülőket alaposan elverte. Itt is beavatkozott a belga megszálló katonaság, mire a tömeg a városházáról elvonult. Ma délután azután a belga katonaság védelme alatt a szeptarartistaikat ismét benyomultak a városháza épületébe.

Londonból jelentik: A Times arról értesül, hogy Koblenzben az angolok tiltakozására a franciák kénytelenek voltak a már fegyverekkel ellátott szeptarartistaikat lefegyverezni. A lap tudósítja arról tesz jelentést, hogy a mozgalom rövidesen véget fog érni, mert már nem mutat nagy népszerűsítlen.

Párisból táviratozzák: Több lap jól értesült helyről közli, hogy Poincaré miniszterelnök Millerand köztársasági elnök egyik beszéde miatt, amelyben a miniszterelnök belpolitikáját kifogásolta Poincaré benyújtotta lemondását. Millerand csak nagy rábeszéléssel tudta elérni, hogy a lemondást Poincaré visszavonta.

Hatalos éhségzavargások Kasselben és Kielben.

Berlinből táviratozzák: Fulda-ban és Kasselben tegnap a lakosság éhség tüntetése a rendőrséggel való összeütközésre vezetett. Fuldában hamarosan sikerült a rendet helyreállítani, de Kasselben még az esti órákban is fenyegető volt a helyzet. Nagy tömeg vonult Scheidemann főpolgármester lakása elé és tüntettek a drágaság és az élelmiszerhiány miatt. A rendőrség fegyverhasználatát következtében egy munkás meghalt, ketten pedig súlyosan megsebesültek. — Barmenben a városháza elé felgyűlekezett tömegekből a rendőrökre lőtek, mire azok viszonzták a tüntetést. Két polgár meghalt, többen megsebesültek. Kielben is összeütközött a rendőrség a tüntető tömeggel. Egy embert agyonlőttek, huszat megsebesítettek és negyvenhetet elfogtak.

Berlinből táviratozzák: Az élelmiszerek ára ma ismét megújult, hetetien magasságba emelkedett. Zsir és vaj ismét kapható a piacon.

kon és az üzletekben is, de senki sem vásárolja azok horribilis magassága miatt.

Tömeges kiutasítások Bajorországban.

Berlinből táviratozzák: A Berliner Tageblatt müncheni tudósítója jelenti, hogy nagy feltűnést keltettek a bajor rendőrigazgatóság által fogantatott tömeges kiutasítások. A rendőrigazgatóság ugyan nyilatkozatában tagadja, hogy a kiutasítottak száma olyan magas volna, mint amilyenről beszélnek, de beismeri, hogy Kahr bajor diktátor rendelkezése többeket, akiknek a bajor fővárosban való tartózkodása nem volt kívánatos, kiutasítottak. Az igazgatóság információja szerint főképpen olyanokat utasítottak ki, akiknek nem volt bajor állampolgárságuk. A lap tudósítója ezzel szemben megállapította, hogy

a kiutasítottak száma több száz és ezeknek is a legnagyobb része zsidó üzletember.

Igy többek között kiutasítottak egy nagy készruháczg zsidó tulajdonosát, aki már 60 éves és több mint 300 munkást foglalkoztat műhelyei ben. Ezt a kereskedőt 73 éves feleségével együtt utasították ki és nem fogadták el azt a védekezést sem, hogy már negyven éve egy-olyanban Münchenben lakik.

Berlinből táviratozzák: Dr. Stresemann kancellár ma visszaérkezett Westfáliából. A kancellár kijelentette, hogy a birodalmi és a bajor kormány között keletkezett konfliktus nem elsimíthatatlan. Kahr, Bajorország diktátora ezzel szemben kijelentette, hogy a jelenlegi birodalmi kormánnyal nem hajlandó tárgyalni és ezzel a megegyezés elé újabb nehézségeket gördített.

Oroszország csapatokat akar küldeni Németországba.

Rigából jelentik: Kopp orosz külügyi népbiztos látogatása alkai

mával úgy nyilatkozik, hogy Oroszország semleges marad mind addig, amíg Európa többi államai is semleges magatartást tanúsítanak.

Az természetes, hogy Oroszország erősen hajlik Németországhoz. Oroszország nem akar háborút de figyelmezteti az európai államokat, hogy ha Németország belügyeibe avatkoznak, akkor azt Oroszország saját ügyeibe való beavatkozásnak is tekintheti. Megcáfolta azokat a híreszteléseket,

Marghiloman nyilatkozik a Közlönynek

a pártok koalíciójáról, a gazdasági helyzetről, a nemzeti-ségi kérdésekről és a közigazgatásról.

(Saját tudósítónktól.) A hetek óta húzódó politikai válság a liberális kormány, kebelében végbenemint rekonstrukcióval sem nyert végleges elintézését.

Az ellenzéki előretörését jelenti a Marghiloman elnöksége alatt álló konzervatív-progresszív párt vasárnapi temesvári kongresszusa is, amelyen Marghiloman részéről nagyfontosságú kijelentések fognak elhangzani, egy a belügyi, mint a külügyi politikai helyzetéről.

Marghiloman Sándor egy előkelő bojár család sarja, s egyik legkiválóbb reprezentánsa a román politikai életnek. Több ízben volt miniszter és miniszterelnök, valamint rendkívüli meghatalmazott miniszter a nyugat különböző fővárosaiban. Ő volt az, aki 1918-ban megkötötte a bukaresti békét akkor, amikor a központi hatalmak Bucurestit és az ország java részét elfoglalták.

Ezen békéből kifolyólag a libe-

ralisták Marghilomant germanofilnak, németbarátának mondják. Marghiloman nemcsak Romániában, de európai viszonylatban is egyike a legkiválóbb pénzügyi kapacitásoknak.

Marghiloman, Kinek kormányrajutását különösen az angolok látnák szívesen, ma délelőn érkezett Temesvárra és rögtön volt szíves a Közlöny munkatársát dr. Lintia Livius, a párt temesvári elnökének lakásán fogadni.

Az általános helyzetről a nagy nevű államférfi a következőképpen nyilatkozott munkatársunk előtt:

— Romániában ma nincs egyetlen olyan párt, amely a kormányt egyedül átvehetné, mert ha a liberális párt, decára nagy politikai és pénzügyi felkészültségének nem képes kormányozni, a többi pártok, amelyek közül egyik sem rendelkezik ezekkel az attributumokkal, egyedül szintén képtelen

egy régi téglapülete, az első keresztény bazilikák egyike. A bagdadi arab kalifák nagy hódító hadjárata 621-ben Angorát is elözlötte. Az arab birodalom összeomlásával a város ismét Bizánc kezébe került, hogy a XIV. században azután török uralom alá jusson és azóta is török uralom alatt maradjon. A vasuton érkező utas vonata a németek által tömör kőből épített, csinos, modern pályaudvarra fut be. A város maga rideg, kopár hegyek közé van zárva és az említett római vár által koronázott hegyen zsufokódik össze. A környező hegyeket szőlő borítja. A város felé vezető úton áll egy új lakatnyia és egy széles, szép hivatalos épület. Itt volt a török kormányzó, a váli palotája. Most itt székel a török nemzetgyűlés. Egyéb kőház alig van a városban. — Talán most, hogy a tulságosan nemzetközi Konstantinápoly helyett Angora lett az ujjászületett Törökország fővárosa, meg fog szaporodni a kőépületek száma és az elhanyagolt ázsiai rommalmazból oly város lesz, amely megfelel egy újabb virágzásnak induló ország igényeinek.

erre s így feltétlenül koalíciónak kell jönnie.

— Ami a gazdasági életet illeti, a kereskedelmet feltétlenül szabaddá kell tenni, fel kell szabadítani a forogató béklyók alól s arra kell törekedni, hogy minél több idegen tőke találjon elhelyezést az országban. Ez esetben a leu — mint ahogy akkor az idegen tőke érdekelve van — magától értetődően emelkedni fog.

— A nemzetiségek helyzetére vonatkozólag az a véleményem, hogy Romániában az egyes nemzetiségek tradíciótól okvetlenül tekintetbe kell venni, azok kulturális fejlődését megakadályozni nem szabad. Mindenkor elismertem a csatolt területek kulturális és gazdasági felsőbbiségét és kiváló adminisztrációját s már több ízben kifejezést adtam annak a meggyőződésesnek, hogy az öntárlásból közigazgatást kell a csatolt területek névojára emelni, nem pedig ezt az ottani viszonyokhoz alkalmazni.

— Becsületbeli ügynek tekintem, hogy a trianoni békeszerződésben vállalt kötelezettségeinknek mindenben eleget teszünk, mert csak ez által érhetjük el azt, hogy megelégedett bü állampolgáraink legyenek.

Marghiloman, aki ezekről a kérdésekről a kongresszuson kimerítően fog nyilatkozni, ezután melegen érdeklődött az itteni sajtóviszonyok iránt, majd lekötelező szívélyességgel búcsúzott tőlem.

Bugél Jenő.

Apa és fiu élet-halál harca.

(Megverte az apját, hogy megakadályozza öngyilkosságát.)

Bécsből táviratozzák: A simeringi kerületben megrázó tragédia játszódott le. Zimmel 54 éves segédmunkás már hosszabb idő óta állás nélkül volt. Végre talált munkát egy nehéz vasiparhoz való műhelyben, azonban ez a munka nehéz volt és nem tudta folytatni. — Gyakran hangoztatta elkeseredésében a családja előtt, hogy öngyilkos lesz és mindig azt mondta, hogy beugrik a Dunacsatornába. Tegnap délután Zimmel lakásáról eltűnt. Károly nevű 15 éves fia néhány perccel apja eltűnése után érkezett a lakásba és miután emlékezetében volt apja fenyegetése, utána ment és tnyileg elfogta őt a Dunacsatornához vezető egyik úton. Kértele apját, hogy forduljon vissza, az azonban nem akart, átadta a fiának értéktárgyait és megmondta neki, hogy menjen szépen haza, mert ő beugrik a Dunába. A fiu erre megfogta apja kabátját, de nem tudta visszarántani, erre többször elgáncsolta apját. Az apja futásnak eredt, a fia nyomában volt és kértele, hogy ne kövessen el öngyilkosságot. Nem találkoztak utközben senivel. Végül a Dunacsatornához érkeztek.

A mai Angora.

(Új élet másfélezer éves romokon.)

Angora, melyet a török nemzet gyűlés a napokban proklamált Törökország fővárosává, egyike a legrégebb keresztény városoknak. A kereszténység megalapítása után egyideig egy metropolita székhelye volt és a Krisztus utáni 315 és 358 esztendőben keresztény zsinatok gyülekeztek a városban. Az alsóvárosban még ma is meg vannak a híres Augustus-templom romjai. Magas oszlopok, melyeket dusan faragott oszlopfők díszítenek, merednek a levegőbe. Körülöttük romok hevernek szanaszét. A templom talapzatán még ma is olvasható az a főtáblamelybe Augustus császár vésette be fetteinek maga-szövegezte leírását. Egy török templomszoba, hosszú szakállu aggastyán, örökdi azon, hogy a pogány templom romjait el ne hordják.

A fával hajdanokban Ancyra város messze földön híres volt, mint Galatia fővárosa. Galatián vezetett a hadi és kereskedelmi út Bizanctól Szíriába. Ancyra volt a fő kereskedelmi hely. A város híre akkor az egész világon ismert volt

és Kisázsia északi részének termékeit már abban az időben nevezték el Angora után. Angora-kecske, angora-macska, angora-mohair még ma is megmaradtak nemzetközi elnevezésnek.

A város fénykora óta azonban másfélezer esztendő múlt el. Viharban gazdag évszázadok, melyek elpusztították egész Kisáziát. Az európai, aki a török birodalom új fővárosába érkezik, nagyon is kénytelen leszállítani egy fővárosról alkotott képzetét. Angora nem büszke tornyu város többé, melynek utcáit és tereit templomok és paloták szegélyezik. A régi városból nem maradt meg más, mint az Angora név. Törökország fővárosa ma szegényes, összefoltzott városka, több rommal és romhalmazal, mint jó házzal. A keskeny utcákon könnyű faházak állnak, ille tőleg támaszkodnak egymásnak, hogy össze ne dőljenek. A város fölött emelkedő hegyet egy római korból eredő vár romjai koronázzák. 1917-ben óriási tűzvész pusztította el Angorának a római város körül csoportosuló belső városrészét. Az elégett terület minden részével félig elborítva áll még

Itt formális dulakodás fejlődött ki kettőjük között. Apa és fia birkóztak, boxolták egymást és a fia meg akarta akadályozni az öngyilkosságot. Először több ember ment arra, akik azt hitték, hogy Zinnel a fiatal gyermeket a Dunába akarja dobni. Közéjük léptek és megakadályozták a további dulakodást. Ezt a pillanatot az apa kihasználta és Beugrott a Dunába, amelyben elümt. Holttestét még nem sikerült megtalálni.

DEBRECENI HÍRLELTÉR

Sport.

— Temesvári sport hírek. — A gyönyörű tavaszi időjárás ellenére ma sovány sportja van Timisoarának, pedig az ilyen időt nem szabadna feltlenül tölteni. A nagy pesti csapatok behozatala szabad, miért nem kötnék le nívós mérkőzéseket? A TMTE. az egyetlen, mely mozog és működést fejt ki és ezért vezetőségét megillet minden dicséret. — AMTE. — TMTE. barátságos lesz délután 13 4 órakor a TMTE. pályán. Nem von le semmit a mérkőzés nívójából, hogy az AMTE. Fuhrmann és Auert nélkülözi. A jóformájú aradi munkáscsapat sok munkát ad a timisoarai munkásoknak. Eldöntetlen eredmény felel meg az erőviszonyoknak. — Politechnica—Tricolor bajnoki kerül eldöntésre a Kinizsi-pályán. A Politechnica még nem tud kompplettül felállni s így a Tricolor győzeleme kétségtelen. — Helyi csapatok mérkőznek egymással a főbb pályán, jelentéktelen barátságos mérkőzések keretében. — A TMTE. kerékpárversenye 30 kilométeres távon. Nagy érdeklődés előzi meg a FMTE. kerékpárversenyét, amelyet a Vinga—Temesvár közötti országúton tartanak meg. A TMTE. versenyzői ez alkalommal mutatkoznak be s az aradi és koránsebesi versenyzőkkel szemben ez lesz az első küzdelmük. Délután két órakor kezdődik az AMTE.—TMTE. mérkőzés előtt a TMTE. disztornaversenye.

— Német—norvég válogatott Hamburgban. A norvégok német mérkőzésük előtt október 28-án Párisban játszanak a francia válogatottal és november 5-én Hamburgban találkozik a norvég—német csapat. A német szövetségi kapitány összeállította már a válogatottat és pedig: Stuhliant (Nürnberg), Rise (Düsseldorf), Bache (Berlin), Schmidt Kalb (Nürnberg), Krause (Kiel), Leip, Reismann (Leipzig), Harder (Hamburg), Wieder, Sutor (Nürnberg.) A mérkőzést Muuters vezeti.

— Hollandia kardvívóbajnoksága, amely egyúttal előkészület is volt a párisi olimpiászra, most dőlt el Noordwykban. Bajnok az Európa szerte ismert De Joug lett 6 győzelemmel, 15 tussal, második P. Lugtenburg ugyancsak 6 győzelemmel, de 17 tust kapott.

— A Milano—Modena között 208 kilométeres távon lefutott kerékpárverseny győztese 11 óra 28 perc idő mellett az „outsieder“ Linari lett.

VIDÉKI ELŐFIZETŐINK B. FIGYELMEBE! Tekintettel a lap-előállításával járó horribilis költségekre, arra kérjük t. vidéki előfizetőinket, hogy a Közlönyért való előfizetésüket haladéktalanul küldjék be a kiadóhivatal címére, mert ellenkező esetben kénytelenek lennénk lapunk küldését beszüntetni.

Elefogytiglani fogház apagyilkosságért

A gyilkos anyját felbujtás miatt 15 évi fogházra ítélték

(Saját tudósítónktól.) Az aradi törvényszék büntető tanácsa ma reggel kezdte meg a chieri apagyilkosság ügyének főtárgyalását. Harmincvenc tanút idézett meg a bíróság, akik a büntígyre és a vádlottak előéletére nézve jettek fontos tanuvallomásokat. Dr. Ursu János táblabíró, a büntetőtanács elnöke és Antoniu Mircea törvényszéki bíró az ügy referense. A vádlóság képviselőjében Mandru Miklós királyi ügyész van jelen a tárgyaláson. A védelmet dr. Ispravnic Sever aradi ügyvéd látja el. A vádlottak padján Szabó Mátyás huszonnégy éves földművelőgyermük apagyilkossággal vádolva. Mellette megtört édesanyja özvegy Szabó Pávelné született Ursz Léna, ma akit gyilkosságra való felbujtással vádol az ügyösség.

Ez év márciusában történt Chier (Kurtakér) községben az apagyilkosság, mely sokáig igazolomban tartotta a lakosságot. Szabó Pável ottani gazdálkodó, aki a múlt év őszén jött vissza tíz évig tartó távollét után Amerikából. Az eltelt tíz év alatt a gazdálkodó nem nagyon igyekezett, hogy vagyont gyűjtsön magának és éppen olyan szegényen érkezett vissza, mint ahogyan kivándorolt. Az itthonmaradt asszony éjjelt nappalá téve szakadatlanul dolgozott, hogy magának és két fiának megélhetését biztosítsa. A fiúk is segédkeztek a gazdaság vezetésében és így nem csak a szükséges pénzüsszeget, hanem jelentős kis vagyont szereztek a férj távolléte alatt. A családi csendes nyugalomát azonban megzavarta a hazatért Szabó Pável, aki követelőzőleg lépett fel a feleségével szemben és kényszeríteni akarta arra, hogy a vagyont az ő nevére irassa át. Az asszony természetesen nem teljesítette a férje kívánságát mire állandó veszekedések sőt nem ritkán verekedések is voltak a házastársak között. A férj nem foglalkozott semmivel az asszonyt zsarolta állandóan pénzért és egész napot a korcsmában töltötte. Ursz Léna végre megelégtelte férje viselkedését és különváltan élt Szabó Páveltel. A fiúk is két pártra szakadtak, az egyik az apjának, a másik pedig az anyjának adott igazat. Azt beszélték a községben, hogy az asszonyt anyyira ekeserítette a dolog, hogy megakarja gyilkolni férjét, azután pedig öngyilkosságot akar elkövetni. Az asszony pártjának Mátyás nevű fia volt, aki szintén gyűlölte apját és nem egyszer mondogatta a falusiak előtt, hogy ő szabadítja meg anyját a retteget lélettől azáltal, hogy meggyilkolja a részeges apját.

A családban tovább dult a retentő háborúság, míg márciusban bekövetkezett Szabó Pável meggyilkolása. Szabó Mátyás épen hazatérőben volt a pusztáról, mikor a határban hangos veszekedésre lett figyelmes. Látta, hogy apja és sógora verekednek egymással. Közéjük lépett, hogy megakadályozza a verekedés folytatását, mert a fúszereget győzött rajta és megakarta menteni Szabó Pávelt a sógora kezéből. Közbelépésére a verekedők és az azok köré csoportosult tömeg Szabó Mátyás ellen fordult, akit botokkal üldögelni kezdtek. Legjobban az apja ütötte, aki ellenséges szándéknak tudta

be a fia közbelépését, aki nagy el-lensége volt. Mikor Szabó Mátyás látta, hogy élete veszélyben forog, hirtelen zsebéből a kését és avval apját kétszer mellbeszurta. A késdöfések halálosak voltak. Szabó Pál futásnak eredt, az emberek azonban lefogták. A falu népe az apa meggyilkolásában előre megfontolt szándékot látott, a gyilkosságra való felbujtással, pedig a gyilkos fia édesanyját vádolta. A csendőrség átadta a tettest és az édes anyját az aradi ügyösségnek, amely vádat emelt ellenük.

A mai tárgyaláson kihallgatott harmincvenc tanu egyértelműleg mondotta el a gyilkosság lefolyását, igazolták, hogy többször hangzottak el ugy a meggyilkolt felesége, valamint a gyilkos ajkáról életveszélyes fenyegetések s hogy a család a legnagyobb háborúságban élt a községben. A bíróság valamennyi tanut megeskette.

Mandru Miklós királyi ügyész terjedelmes vádbeszédben mutatott rá a gyilkosságra, amelyet még jobban súlyosbit az, hogy a vádlott az édesapját gyilkolta meg. A tanu vallomásaiból rámutatott arra, hogy kétséget kizárólag előre megfontolt szándékkal vezette a fiut a tett elkövetésében, amelyre édesanyja bujtotta fel. Ez annál is inkább valószínű — mondotta a közvadászó — mert az asszony is többször kaláttal fenyegette Szabó Pávelt és a szomszédjainak is kijelentette, hogy végez a vipera módjára szipolyozó férjével. Dr. Ispravnic védő a vádlottak ártatlanságát igyekezte bizonyítani. Tény az, — mondotta, — hogy a fia meggyilkolta az apját, de a tettest csak ön védelemből és feldult lelki állapotában követte el. Előre nem fontolta meg a gyilkosságot, azt nem gyilkoló szerszámmal hanem zsebkéssel követte el és a verekedést azért akarta megakadályozni, hogy apja veszélyben forogó életét megmentse. A főtárgyalás este nyolc óráig tartott, akkor hirdette ki a bíróság az ítéletét, amely szerint Szabó Mátyást apagyilkosság bűntetteiben bűnösnek mondták ki és ezért elefogytiglani fogházbüntetésre ítélték. Özvegy Szabó Pávelné, született Ursz Léna a meggyilkolt feleségét hűvestársi meggyilkolásra való felbujtásban mondták ki bűnösnek és tizenöt évi legyházbüntetésre ítélték. Az ügyész az ítéletben megnyugodott, a vádlottak és védőjük az ítélet ellen fellebbezést jelentettek be.

Négyezer hold föld hever parlagon.

(Nem osztják ki az igényjogosultaknak.)

(Saját tudósítónktól.) Nehézcsizmás, földszagu falusiak jöttek tegnap Aradra panaszkodni, mert nemcsak Aradon, hanem Ötvenesen és Zimándujfalum is éhesen várja a kövér, jó buzatermő föld a megtermékenyítő munkás kezét. Amint megértük, Arad mellett háromezerhatszáz hold föld fekszik tavasz óta bevetetlenül és a munkát váró földművesek hiába kérnek, hiába küldötségeznek, az illetékes hatóságok nem engedhetik a földet megművelni mert nem

igazolták magukat kellőleg a földigénylők. — Az ötvenesiek és és zimándujfalumak küldötsége azért jött Aradra, mert a községeik határában nyolcszáz hold föld hever parlagon ugyanazokból az okokból: a földigénylők nagyrészt visszautasították.

Nem állapíthatjuk meg, hogy a visszautasítottak jogosan vagy jogtalanul igényelték a tavasz óta parlagon heverő földeket, de nem is ez a fontos, hanem az, hogy Aradon és két aradmegyei községben több mint négyezer hold fekszik megmunkálatlannal. Csoda-e, hogy élelmiszer és kenyérmizérik vannak Aradon. Csoda-e, hogy az egészséges, a leginsége-sebbi években is jól termő aradi föld hűtlen lesz hozzánk és buza, rozs és kukorica helyett gaz és csalán termékenyül meg rajta?

Jó lenne, ha az illetékesek komolyan foglalkoznának ezekkel a dolgokkal és minél előbb munkát adnának a munkára váró földműveseknek, hogy tisztítsák meg és vessék be a gazzal benőtt négyezer holdat, amíg nem késő, — mert ha beáll a rossz idő, vége az őszi vetésnek.

DEBRECENI HÍRLELTÉR

Elfogott betörők.

(A nyomra vezető átkelés. — A betörő elegáns barátnője a fogházban.)

(Saját tudósítónktól.) Onitean József aradi lakos házában tegnapelőtt éjszaka valamerő betörést követtek el. A tettesek behatoltak a lakásba és ott nagy mennyiségű ezüst és aranytárgyat, fehérneműt vitték el. Az aradi rendőrségnek a károsult feljelentést tett, ahol azonnal bevezették a nyomozást. A de tektívek még a tegnapi nap folya mány olyan értékes adatokra akadtak, hogy a betörőket az éjszaka sikerült letartóztatni. A betörés színhelyén maradt bűnjelvények megállapították, hogy a tettest hivatalos betörők követték el és egy ott maradt állomás vezette nyomra a rendőrséget. Sikerült megtudni, hogy az állomás az egyik álló zárjának gipszlenyomatá után készítették és ezen nyomon haladva az éjszaka letartóztatták Szabó István és Russu Pável rovottmúta betörőket, akik eleinte tagadták tettüket, később azonban a bizonyítékok súlya alatt beismerték, hogy ők fosztották ki Onitean Józsefet. Az ellopott holmink egy részét megtalálták, a többit a betörők eladták, az orgazdák kézrekerítésére megindult a nyomozás.

Szerb Péter veszedelmes betörő és rablóbandájának tagjai most már csaknem mindnyájan a rendőrség kezei közé kerültek. Az éjszaka folyamán ismét két bűntársat tartóztattak le, akik szintén résztvettek az Aradon és a környékén elkövetett betörésekben. — Az egyik letartóztatott Baranyai Mar-git egy elegánsan öltözött hölgy,

aki barátja volt Demján Árpádnak a rovottmáltu betörőnek. Demján Árpádot szintén sikerült még az éjszaka folyamán kézrekeríteni. Ma délelőtt pedig Persida Pantea nevű betörőt tartóztatták le, aki szintén tagja volt a Szerb Péter által szervezett bandának. Az utóbbi csak orgazdaság vádjá miatt került a rendőrségre, mert a lopott holmik egy részét nála és Hermann Rudolfnánál helyezték el a banda tagjai. Az összes letartóztatottakat ma átkésérték az ügyészség fogházába. — Szerb Pétert még ma is Bucurestiben tartja az ottani rendőrség, mert ott is több nagyszabású betörést követtek el a Bucurestiben. Ploestiben és Constanzában szervezett bandájával. A Bucuresti államrendőrség a legnagyobb apadátussal folytatja a nyomozást a banda tagjainak kézrekerítésére.

Amerikai akció a németekért.

(Nehézségek a nemzetközi konferencia megalakulása körül.)

Londonból jelentik: Pénteken estig beérkeztek az összes szövetségesek válasza az angol kormány kérdőjegyzékére. A japán és az olasz kormányok jegyzékükben kijelentik, hogy szívesen vesznek az Északamerikai Egyesült Államoknak a meghívását arra a konferenciára, amelyen Németország teljesítőkéességét vizsgálják meg. A francia és a belga kormányok ezzel szemben jegyzékükben jól elsáncolták magukat mert hosszú fejtegetés alapján kijelentik, hogy csak olyan vizsgáló bizottság megalakításába egyeznek bele, amelyet a párisi jóvátételi bizottság nevez ki és amely funkciója közben is alá van rendelve a jóvátételi bizottságnak. Ez a kikötés rendkívül megnehezíti a tervezett konferencia összehozását és ezzel a jóvátételi probléma megoldását. Sulvosbitja még a helyzetet Amerika övatossága is,

mert az korlátlan felhatalmazású kormányképviselő helyett csak megfigyelőt nevez ki, mert kudarc esetén az Unió nem vállalná az ügy újbóli halasztásának ódiumát Barthou, Briand és Loucheur a francia és a belga jegyzék elutasító magatartása miatt Poincaré ellen fordulnak, mert ha a probléma megoldását francia líbából halasztják, akkor Poincaré kiteheti Franciaországot Anglia súlyos következményekkel járó gazdaságpolitikai megtorlásának. Ezek a vezérpolitikusok hangsúlyozzák, hogy Poincarénak okvetlenül a kezére kellene játszani Angliának.

Berlinből táviratozzák: A megszállott területen Stinnes Hugó és Klöckner tárgyalnak a franciákkal a munka megkezdéséről. Ha a tárgyalás sikertelen marad, akkor hétfőn a bányák munkája a Ruhrvidéken teljesen és menthetetlenül megáll.

Irodalom, művészet

Tökmag.

(Bemutató az aradi Városi Színházban. — Sugár Teri vendégfellépte.)

Dario Nicodemi a modern olasz irodalom egyik legkiválóbb reprezentánsa szellemes és avatott kézzel megírt darabjai jelentős sikereket értek el a világszínpadokon. *Tökmag* című legújabb vigjátéka, amelyet *Kosztolányi* Dezső fordított magyarra, szintén az író egyik legjobb produktuma és Budapesten sok előadást ért meg. Ujat nem mond az író, hisz a kis névtelen csavargóleány, aki a maga primitívességében vaskos igazságokat vág oda a társadalomnak, nem új alak a színpadon. Az sem újszerű, hogy a férfi igaz szerelemre gyúl a kulturálatlan, de nemesszívű csavargóleány iránt és érte otthagya a felszínes és házagságokkal tele „művelt hölgyet”. Dario Nicodemi a jellemnek megrajzolásában, a hatásos jelenetek színrealkalmazásában nagy és határozott tulajdonságokat vesszük figyelembe először, úgy a *Tökmag* a szó komoly értelmében értékes munka. A darab afonizma és igazságai Shawra, Zangvillre és Knoblochra emlékeztetnek.

Domináló szerep tulajdonképpen csak egy van: a címszerep. F. Sugár Teri, aki vendégként lépett fel tegnap az aradi színházban, oly fokéletes művészettel és bájos közvetlenséggel létszotta a

kis névtelen csavargóleány kitudónon megírt szerepét, hogy ugyancsak elbűvölte a közönséget. Tehetséges, értékes színész. A férfi szerepet *Mészáros* Béla, ez az intelligens, vérbeli színész játszotta, ezáltal is eltalálta a vigjáték milliő hágiát. A sikerből nagy rész őt illeti. A többi szerepek epizód szerepek és ezekben jók voltak *Mészáros* Maya, *Harmath* Jolán, *Jávor*, *Gyarmaty*, *Derecskey* és *Ács* Mihály. A görögülékény előadás *Kallós* rendező érdeme. Kár, hogy az élvezetes előadást kisszámú közönség nézte végig. (k. s.)

* Az aradi színház műsora. Vasárnap d. u.: Sphinx filmszáger 4 és 6 óras kezdettel. Este: Aranykakas, énekes bohózat. Sarkadi Aladár vendégfelléptével. (Bérlétszűnet.) Hétfő: Éj királynője. (A.) Sarkadi Aladár vendégfelléptével. Kedd: Marinka a táncosnő. (B.) Szerda: Tökmag. (C.) Sugár Teri vendégfelléptével. Csütörtök d. u.: Molnár és gyermeke. Este: Kék mazur. (A.) Péntek: Egy magyar nábob története. (B.) Szombat d. u.: Fekete gyémántok. Ifjusági előadás. Este: Aranymadár. (C.) Vasárnap d. u.: Aranymadár. Este: Gyimesi vadvirág. (Bérlétszűnet.)

* Temesvári színházi műsor. Vasárnap délután és este, hétfőn, kedden és csütörtökön este Marinka a táncosnő. Szerdán este: Othello. Fekete Mihállyal a főszerepben. Pénteken este: Az asszonyok bolondja. (Bemutató.) Szombaton délután és este, vasárnap délután és este: Az asszonyok bolondja.

* A temesvári magyar művészek ügye. Jelentettük, hogy a timisoarai színház péntek esti előadását ügyészi intézkedésre betiltották. A magyarországi illetőségű tagok ügyében ma délután ámenetileg kedvezőbb forlat állott be, mert ideiglenes fellépési engedélyt kaptak azzal a kikötéssel, hogy keddig beszerzik a miniszteri engedélyt, de ha ez nem jönne meg, úgy a művészeket visszaküldik Magyarországra. Este azonban ismét akadályok támadtak Lengyel Irén, Sárvay Rózsi és Vénusz Árpád felléptei elé, úgy hogy ma este Horváth Mici, az aradi színház primadonnája, Somogyi Rózsi és Bodor Jenő játszották az eltiltott művészek szerepeit.

* Aradi színházi hírek. Sarkadi Aladár még két estén vendég szerepel az aradi színházban. Vasárnap este egyik legbrilliansabb szerepét játsza el az Aranykakas énekes bohózatban és hétfőn az Éj királynője operettben bucsuzik. A színház igazgatója igazi élvezetes estéről gondoskodott, amikor a legkiválóbb magyar komikus vendégfelléptét biztosította, aki Aradon hosszú évek óta meglévő színházi szerepeit és általános népszerűségnek örvendő — Ujmann szerződötött tagok bemutatkozása a városi színházban. A jövő héten a színház két új tagja mutatkozik be a publikumnak. Csütörtökön a nagyszerű Kék mazur operett kerül színre Szeghő Lili felléptével és szombaton az Aranymadár hálás női főszerepét játsza Bartók Etel. Szeghő Lilit nem kell bemutatni újból. Néhány évvel ezelőtt közkezdelt tagja volt az aradi színház színházának s mostani visszatérése alkalmával bizonyára a régi szeretettel fogadja a közönség. Bartók Etel legutóbbi a cluji (kolozsvári) és timisoarai (temesvári) színházaknak volt ünnepelt primadonnája, aki kiváló kvalitásaival az első alkalommal meg fogja hódítani az aradiakat is.

* Nagy Géza fényképész műtermében speciál gyermek és művészi portré felvételek, valamint akvarel és fényképnagyítások. Interieur felvételek kívánságra a lakáson. Műterem: Polgári Takarékpénztár épületében, földszint, (megveleázzal szemben.)

* Temesvári színházi hírek. Marinka a táncosnő szinte példanélküli sikere, amelyet a közönség és sajtó egyaránt konstataált, alkalmat adott a színháznak arra, hogy az új darabokat nagyon pontos előkészület után, teljesen bepróválva hozhassa ki. A Marinka a táncosnő egyelőre szombaton, vasárnap délután, vasárnap este, hétfőn este, kedden este és csütörtökön este kerül színre. A főszerepeket Lengyel Irén, Sárvay Rózsi, Somogyi Rózsi, Vénusz Árpád és Bodor Jenő felváltva fogják játszani. Marinka a táncosnő díszletei, a rendezés, a színészek játéka, a zenekarok precizitása egyhangú elismerésben részesült és a színház igazgatója a legnagyobb gonddal ügyel arra, hogy minden előadás a kitünően fegyelmezett garda teljes felkészültségével olvan legyen, mint akár a premier előadás. — Klasszikus Shakespeare est zord fonsége, a szelem káprázatos, értelmi mélysége, lelki viharok dúlása, amely felett a hálal misteriuma lehel, fogja felváltani szerdán este a könnyű operett levegőjét, amikor is a sorozatos Marinka a táncosnő előadásait Shakespeare Othelloja fogja megszakítani. Az Othello mélységeihez, megrázó hatásához nem viszo-

nyitható egyetlen modern dráma sem. Szinte bámulatos az a technikai felsőbbrendűség, mellyel a Britt óriás négy száz esztendővel ezelőtt írta az egyik csodálatos darabját a másik után. De majdnem általános az a tudós vélemény, hogy a remek remekei között is a legcsudálatosabb ékszer, a legragyogóbb drágakő az Othello című tragédia. Othellót Fekete Mihály, Desdemónát Fekete Irén, Jágot Sipos Zsigmond fogja játszani. — Asszonyok bolondja a címe az új operettnek, amelyet a magyar színház a városi színházban a jövő hét pénteki napján fog bemutatni a timisoarai közönségnek. Az asszonyok bolondja az idei szezonban a budai Sebestyén-féle társulatnak volt a szezonmentő nagy slágere. Nálunk igazi szeretettel készül a magyar színház a darabra. A darab főszerepeit a társulat elsőrangú művészei játsszák. A darabot már Jakabffy Dezső, a társaság új rendezője rendezte. Lengyel Irén, Somogyi Rózsi játsszák a női szerepeket. A beállítás és a díszletek nagyon tetszetősek és hangulatosak lesznek. Az asszonyok bolondja pénteken, szombaton délután és este, vasárnap délután és este kerül színre.

* Irodalmi Olympisz. A cluji (kolozsvári) irodalmi Olympiaszon Arad írói november 18-án tartják meg együttes matinéjukat. A Kölcsey Egyesület felhívja mindazokat, akik verseiket vagy novelláikat előadásra méltónak tartják, hogy gépirásos kéziratukat jelíges levél kíséretében november hó elsejéig Bérczy Lajos főtábornak nyujtsák be.

* K. Baranyay Jolán operaénekesnő és Felsőzilvási-Balla Ibolyka zongoraművész egyetlen népdal és népzeneestélye a Kulturpalotában október 31-én, szerdán este fél 9 órakor. Jegyek Blochnál kaphatók.

* Aradi festőművész kiállítás Berlinben. Porter Paula, a nagytalentségű aradi származású festőművész Berlinben a Casper's Kunst. Szalonban, kollektív képiállítást rendez. A kiállításról, amely október és novemberben, két hónapra áll nyitva, egyhangú elismeréssel nyilatkoztak a berlini kritikusok.

* November hó 4-én a Kultúrpalota nagytermében lesz megírva Keéri-Szántó Imre zongorahangversenye. A zongoraművészek egyik legjobbjának hangversenye szokatlan nagy érdeklődést váltott ki Arad zenekedvelőinek körében. A hangversenyt a gyermekvédelem szolgálatába állította be a rendezőség. Mindenesetre figyelemreméltó az az igyekezet, amely a kéregetések és megunt teaestélyek helyett, komoly, értékes művészt nyújtásával törekszik a gyermekvédelem anyagi eszközeit előteremtteni. A hangverseny értékes műsorát a plakátok már hozták, a napokban mi is kiterünk rá. A jegyeket elővetelben Scherhág kézimunka üzlete árusítja.

* Az erdélyi katolikusok oradea-mare-i (nagyváradi) kongresszusa volt az elmúlt hét legkiválóbb eseménye az erdélyi magyarság életében. A Vasárnapi Ujság e heti száma már pompás felvételekben mutatja be a kongresszus elnökségét és az ünnepek főbb mozzanatait. Az új szám más aktuális érdekeségeiben és szövetségében is dús gazdag és változatos.

Anyos Viola műteremkiállítás Aradon. Anyos Viola a finom tónusu virág és gyümölcs csendéletek biztos kezü festője műtermében most kiállítja nyári munkásságának eredményét. Bravósan megfestett labdarózsa és cseresznyecsendéletek, pompázó orgonavirágok, mélytűzű muskátlik, meg buja vadvirágok függnek a falakon. Anyos Viola az akadémikus irány képviselője és ebben a korban szép és értékes dolgokat produkál. A nvarat Nagybányán és Felsőbányán töltötte, Réthi és Thorma tanároknál tanult és legutóbb látott vásznai óta nagyot haladt, fejlődött. Különösen értékesek és művésziek az Orgonavirág, Labdarózsa, Muskátli csendélet és Vadvirágok című festmények. Több felsőbányai tájrészletet is láttunk, ezeknek a festésénél a művész már eltér az akadémikus iránytól és a precíz tökéletesség helyett a markáns vonalak és erős színtelők dominálják képeit. Ezek között több határozottan értékes kép van és Anyos Viola szorgalmas tanulás után beléphet a modern festők táborába. Pár karakterképet is láttunk, jobbra cigányfajstudiumokat és felaktokat, ezeken meglep a biztos rajztudás és színkeverés. Miniaturjei kedvesek hangulatosak. Mintegy ötven képet állítja ki *Str. Ioan Calvin* 9. alatti műtermében és megérdemli a művészetet szerető közönség támogatását. A kiállítás két hétig tart. (k. s.)

Szeretni, sirni, meghalni... Ferdinand Duchene pompás regénye, melyet az algiriai dijjal tüntettek ki, most jelent meg Sztrokay Kálmán fordításában a wieni Borgida Verlag kiadásában.

Népdal és népzene hangverseny Aradon. Nem mindennapi és értékes művészi vállalkozás hozza el Aradra Várad két értékes művésznőjét. Hosszu esztendő sora óta nem szólaltatták meg Arad hangverseny pódiumain komoly művészek a népzene és a népdalt. *K. Baranyay* Jolán operanékesnő nev. nemcsak erdélyi, hanem országos viszonylatokban is ismert és értékelt név. Ez a kiválóan kulturált hangú énekművész fog nemcsak magyar, hanem román, német, olasz és francia népdalokat is énekelni. A művész nemrégiben tért vissza olaszországi turnéjáról, amely a zene hazájában maradandó sikereket hozott számára. Kísérője *Felsőszilvásy-Balia* Ibolyka zongoraművész lesz, aki az estélyen önálló számokkal is szerepel. A zongoraművész egyéni temperamentuma különösen jól fog érvényesülni a művésziösen összeállított régi magyar dalok által egyvelegének előadásában. A szerdai hangverseny bizonyára két olyan művész névvel fogja megismertetni Arad közönségét, amelyeket érdemes lesz megjegyezni. Az estély műsorára a klasszikus szerzők több számát is felvették.

A tisztességes asszony randevuja. Hipnózissal felfedezett gyilkosság, Szabolcs Hohmec kalandjai, Megőrt a bestiát! Az asszony tragédiája. Neki vagyok lovagias című szenzációs cikkeket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

Nyilatkozatok az új lakbértörvény körül.

(Elégedetlenek a lakók és a háztulajdonosok is. Memorandummal fordulnak a kormányhoz.)

(Saját tudósítónktól.) *Florescu* igazságügyminiszter új lakbértörvénytervezete, amelyet most szándékozik a parlament elé terjesztetni és amelyet a *Közlöny* tegnap számban már ismertett, széles körökben nagy feltűnést keltett. A jelenleg érvényben lévő lakástörvény publikálásakor az igazságügyminiszter az érdekeltektől háztulajdonos és lakószövetkezetek előtt kijelentette, hogy az ősszel benyújtandó törvény olyan lesz, amely mindkét fél igényeit az adott viszonyoknak megfelelőleg kielégíti. Ezzel szemben az új lakbértörvény lényeges változtatásokat nem tartalmaz és mai formájában meglehetősen homályos. A törvényt ismertető bucarestii első távirat olyan, hogy az igen sokféleképpen magyarázható, sok kibúvót enged a törvény paragrafusai között bujkálni szeretőknek. Ma kétségkívül a lakás a legaktuálisabb probléma, mert ez a kérdés mindenkit közelről érint. Eppen ezért fontosnak tartottuk megkérdezni a lakásügyek két hivatalos faktorát: dr. *Demian Aurél*-t, a Háztulajdonosok Szövetségének elnökét és dr. *Zeiner Gusztáv*-ot, a Lakók Szövetségének titkárát, mi a véleményük az új lakbértörvénytervezetről és annak esetleges hibáiról.

Dr. Demian Aurél

a Háztulajdonosok Szövetségének elnöke a következőket mondotta:

— Többet, mint az újságok, én sem tudok. Megvallom őszintén, hogy szerencsétlenségnek tartom, ha a törvénytervezet mai formájában törvényerőre emelkedik. Eltekintve attól, hogy a háztulajdonosok jogos és méltányos követeléseit a törvény teljesen figyelmen kívül hagyja, olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyeket nélkülözni kell megérteni és éppen ezért ezuttal is csak a háztulajdonosok károsodnak. Nem határozza meg a törvény, hogy ki nagykereskedő és kiskereskedő, ki nevezhető kisiparosnak és ki nagyiparosnak. Ha szószerint alkalmazzák a törvényt, akkor nagyiparosnak csak a gyárost minősíthetik, nagykereskedőnek pedig az angrosszistát. Ezeknél a lakbér szabályegyezkedés tárgya. A kiskereskedők és kisiparosok lakbérét ezuttal is csak kismértékben lehet emelni. Kisiparosnak számít-e az olyan iparos, aki 15—20 segéddel dolgozik? A törvény szerint igen, de a valóságban csak az a kisiparos, aki kis mérték között 1—2 segéddel dolgozik. A vég nélküli pereskedések egész sora indul majd meg.

A Háztulajdonosok Szövetsége azt reméli, hogy a mostani új törvényvel szabaddá teszik az üzlethelyiségeket, ami azonban nem történt meg. Sokkal egészségesebb lenne, ha minden üzlethelyiség fölött a háztulajdonos szabadon rendelkezne, mert akkor konkurrenca fejlődne ki, több haszna lenne a háztulajdonosnak és több haszna adók után, az államnak is. A szabad rendelkezési jog egyben megszüntetné a „lépési díj” rendszert is, amely szintén károsodik az állam. Amit a törvény a 250 ezer lelt meghaladó jövedelmekre ír elő, a valóságban kivihetetlen. Kántelenség el-

lenőrizni azt, hogy kinek van ilyen jövedelme, mert csak ezek nem esnek a törvény védelme alá. Hiszem, hogy a javaslat mai formájában nem jut tető alá, azon a parlament tárgyalások alatt lényeges változtatásokat eszközölnek a háztulajdonosok előnyére. A Háztulajdonosok Szövetsége különben is memorandummal fordul a Kormányhoz, amelyben kifejti álláspontját.

Dr. Zeiner Gusztáv.

a Lakók Szövetségének titkárja kérdéseinkre a következő nyilatkozatot adta:

— A lakásszerződések, illetve a felmondási tilalom meghosszabbítása igen helyes intézkedés bár azonban, hogy ez csak két évre történik, dacára annak, hogy az erdélyi lakói szövetségeket őt évre kérték, mert előreláthatólag öt év alatt nagyobb építkezések nem lesznek. Az új törvénytervezethez ma még nagyon nehéz hozzászólni, mert a lapok közlései szerint az kissé homályos, legalább is addig, amíg a végrehajtási utasítást nem ismerjük. Hiba, hogy a törvény készítője nem liuzta meg a határvonalat a kis és nagykereskedő, kis és nagyiparos között. Ennek a megállapítását a bíróságokra bizza, amelyek konkrét esetekből kifolyólag, miként a multban is, elbírálják, hogy ki nagyiparos és nagykereskedő. Az eddigi bírósági és felsőbírósági döntvények egymástól igen eltérőek, egységesség nincsen még ebben a kérdésben. Ha mai formájában lép életbe az igazságügyminiszter új lakbértörvénye, akkor rengeteg pör jár majd a nyomában.

— Ami pedig a 250 ezer lelt meghaladó évi jövedelmekre vonatkozik, mert ezek már nem tartoznak a törvény védelme alá, — hát itt nem szükséges magyarázat. Az adókövető bizottságok megállapításait teljes értékűnek kell venni. Az Erdélyi és Bánati Lakók Szövetsége központja különben memorandummal fordul a Kormányhoz, amelyben kifejti alábbi álláspontját: Követeli a bérletek és albérletek meghosszabbítását további öt évre, úgy a lakásokra, mint az üzlethelyiségekre, a jelenlegi bérösszeg mellett. — A városok lakásbérleti szabályrendeletében foglalt rendkívüli felmondások kivételével, minden más felmondás törlendő. — Követeljük a jelenlegi törvényben statutált indokolatlan kedvezmények (egyházi és állami épületek kiüríthetése) visszavonását. — A háztulajdonos a megürült lakást, ha az neki, fel vagy lemenő egyenes elsőigleni rokonának nem szükséges, továbbra is az eddigi feltételek mellett köteles bérbeadni. És végül megsürgöttjük a középítkezéseknek a Kormány részéről leendő azonnali megkezdését.

Kinevezés. Czeyda-Pommersheim Ferenc dr. műtőorvost, az Uj-aradi Takarékpénztár cégvezető titkárának fiát, a budapesti dr. Verebely sebészeti klinikán tanársegéddé nevezték ki.

HIREK.

Marghiloman Temesváron.
(Ünnepélyes fogadtatás Lugoson.)

(Saját tudósítónktól.) Ma délelőtt *Lintia* Livius dr. temesvári ügyvéd a Marghiloman párt temesvári elnöke, több párttag kíséretében auton Lugosra ment és ott várta be a Simpliconnal érkező pártvezért, *Marghiloman* Sándort, aki a felesége, valamint *Mitilineu* volt külügyminiszter, *Lecca* tábornok és többek kíséretében érkezett meg délelőtt tíz órakor Lugosra. Az ünnepélyes fogadtatás után valamennyien autókra szálltak és elindultak Temesvár felé. A közbeeső falvakban a nép nagy ovációkkal fogadta a pártvezért, aki több helyen kiszállt és beszédet mondott, úgy, hogy csak egy óra tájban értek be Temesvárra. Délben szük körű ebéd volt, a párt temesvári elnökének lakásán, ahol délután öt órakor fogadta Marghiloman a helybéli notabilitásokat, a vidéki pártkiküldötteket és a sajtó képviselőit. A volt miniszterelnök előtt megjelentek többek között *Mitilineu* volt külügyminiszter, *Meisner* volt miniszter jassi egyetemi tanár, *Botez* a képviselőház volt alelnöke és még számtalan más előkelőség, volt képviselők és prefektusok. A sajtó részéről *Chiriacescu* a bucaresti *Le Progres* szerkesztője, *Jolea* a *Timpul* és dr. *Zagoni* a Keleti Ujság szerkesztője és még többen, azonkívül nagyszámu temesvári, aradi és bánági hivatású Marghilomannak jelent meg a ma délutáni fogadtatáson. A négytől hét óráig tartó fogadtatás délelőtt tíz órakor kezdődik és nagy érdeklődés előzi meg.

— A kamara filése. Bucurestiből jelentik: A kamara legközelebbi ülését kedden tartja.

— Elkészült aradi utlevek. Az aradi államrendőrség utlevélosztályán a következők vehetik át utlevelüket: *Deutsch* Mátyás, *Deutsch* Terézia, *Kohin* Ilona, *Bene* István, *Haller* Jolán, *Belovár* József, *Földéni* Kornél, *Mészáros* Ilona, *Tóth* Emilia, *Deniflé* Ferencné, *Sándor* Margit, *Sándor* Albert, *Gonda* Ernő, *Böhm* Pál, *Fleissig* Armin, *Török* Erzsébet, *Nagy* Paula, *Friedmann* József, *özvegy* Keresztesi Józsefné, *Róna* Dezső és *Ungár* Sándorné.

— A felsőbányai festők kiállítása a Kulturpalotában hétfőn bezárul.

— Chrysanthemum-nap a Tüdőbeteg gondozó-intézet javára. A Tuberkolózis elleni küzdelem aradi egyesülete f. évi november hó 1-én utcai gyűjtéssel kapcsolatos Chrysanthemum-napot rendez. Arad város előkelő hölgyei a város különböző helyein felállított sátrakban urna mögött, persellvel kezükben chrysanthemum virágot fognak árusítani. Az Egyesület vezetősége kéri Arad város közönségét, hogy bármily csekély adományaikkal legyenek nélkül munkájukban segítségükre és tegyék lehetővé azt, hogy a tüdőbeteg gondozó-intézet mindannyunkat érintő, embermentő munkáját zavartalanul folytathassa.

— Eljegyzés. Jeney László nyugalmazott vasuti felügyelő leányát, Luizit eljegyezte *Bingert* P. József, Temeskenéz. (Minden külön értesítés helyett.)

— Magyar, német gyors- és gépírási tanfolyam november 1-én kezdődik *Bodnár* irógésvállalatánál.

— Bucuresti szélhámos Aradon. Annak idején megirtuk, hogy Niculescu György notórius szélhámost letartóztatta az aradi rendőrség, mert több ékszeréstől különféle ékszereket és gyűrűket lopott. Az aradi rendőrségtől táviratilag kérte ki a szélhámost a bucuresti rendőrség, mert ott is követett el nagyobb számban bünteteket. Niculescut visszaszállították Bucurestiből Aradra és az aradi rendőrség az ügyészségre kísérte át.

— Felmentett pénztáros. Aknay Sándor járásbíró az aradi járásbíró-ságon ma érdekes ügyben hozott felmentő ítéletet. Egy aradi gyár pénztárosát azzal vádolta az ügyészség, hogy hamisított ötszázleveseket hoz forgalomba. A pénztáros néhány héttel ezelőtt ugyanis nagyobb összeget fizetett a curtici határállomáson a vámhivatalban. Az ötszáz levesek között az egyiket hamisnak találták és a hamisított pénz terjesztésért feljelentést tettek a pénztáros ellen. A bíróság szakérőnek Nasta Victort, a Nemzeti Bank aradi fiókjának vezérigazgatóját idézte meg, aki kijelentette, hogy bár a kérdéses ötszáz lejes tényleg hamis, annak megállapítását csak sokáig tartó vizsgálat után lehet megállapítani és így a pénztáros minden valószínűség szerint teljesen jobiszeműleg fizetett a hamisított bankjeggyel. A járásbíró-ság a pénztárost felmentette.

— Helyesbítés. Barbura Sever úr, aradi törvényszéki tanácselnök néhány nappal ezelőtt levelet írt hozzánk, amelyben helyesbítését kérte az orvosi bizonyítványok bíróság előtti szerepéről írott cikkünknek. Mint már megirtuk, a bíróság éppen olyan bizonyítási eszköznek veszi az orvosi bizonyítványokat, mint a tanuállomások, okiratokat és egyéb más bizonyítási eszközöket. Barbura úr, tanácselnök figyelmeztet bennünket arra, hogy egy helybeli lap Mold szabaddalábrahelyezését közölte éppen azon a napon, amikor a vádianács szabaddalábrahelyezése iránti fellebbezését elutasította, egy másik esetben pedig olvanformán közölte egy törvényszéki határozatot, mint elvi jelentőségű döntést, hogy a vadházaság nem erkölcstelen viszony, holott a törvényszék egy ítéletében perben csak annyit mondott ki, hogy az nem annyira erkölcstelen, hogy kifekoltatás okát képezne.

— Bánáti szanatórium Timisoara. Holló-utca 2. Modern gyógyintézet belgyermek-, ideg-, sebész-, nő-, orv-, fül-, gége-, bőr- és szembetegek részére. — Diätetikus konyha. — Legmodernebb gyógytényezők: Röntgen, Radium, Quarz, Diathermia és az egész elektrotherapia, hydrotherapia, mór- és langokelések. — Specialista orvosok. — Bécsi ápolónők. — Olcsó szobaárak.

— A Diana vadásztársaság tagjai felkéretnek, hogy fegyvertartási engedélyüket hétfőn reggel 8—9 óra között a társaság titkárnak Arad, Luther-utca 3. szám alatt okvetlen leadni sziveskedjenek.

— Szenzáció Kerpel könyvkiadatal — A hölgyek csakis Rozsnyay fée Serail-crémet használjanak.

— Csakly órák és vésnök műterem. Elsőrangú kivitelben készít órajavitást és finom ékszerésést. Új órák és ékszerek legjobb beszerzési forrása. (A városházával szembeni épületben Str. Floria (Széchenyi-utca) 1. szám.)

— Kosziba adta a város pénzt. Budapestről írjuk: Az egyre jobban terjedő tőzsdetéboly hatására jellemző az alábbi história: Szedről jelentik, hogy a város pénzügyi tanácsnoka a napokban váratlanul pénzfárvizsgálatot tartott, akkor kitént, hogy a város pénzéből nagyobb összeg hiányzik. A pénztáros rövid faggatás után kijelentette, hogy a pénz hiánytalanul megvan az egyik bankban, a hová ő azt kosziba adta. Előadta, hogy már hónapok óta csinálja ezt a kosztpénzüzetet a város pénzével és eddig még nem fedezték föl. A pénztáros igazat mondott, a pénzt valóban hiánytalanul megtalálták az egyik bankban. A leleményes pénztáros ellen, aki a város pénzén jelentékeny kosztpénzhasznot biztosított magának, hűtlen kezelés miatt fegyelmi eljárást indítottak.

— MELYIK OKOSABB? Egy újságíró meséli a kávéházban:

— A napokban egy harisnyagyáron lártam. Mutattak egy gépet, mely a kész harisnyán áthuz egy szálát s ezzel elszakíthatatlan lesz a harisnya. Remek gép. Sokkal okosabb, mint egy ember.

— Majd továbbvezettek a gyárban, a mosótermekbe. Itt láttam, hogy klórban mossák a harisnyákat. Kérdem a ka-lauzomat, miért klórban, mikor az tönkreteszi a harisnyát?

— Eppen azért — hangzott a válasz. — Ha a harisnya elszakíthatatlan marad örökké, akkor senki se vásárolna új harisnyát.

Megszóltat most valaki a heligatők közül:

— Na látod! Mégis okosabb az ember, mint a gép...

— H. G. Wells, Grundhüben der Weltgeschichte 14. füzetben csakis előfizetők részére megrendelhető Kélet hírlapirórában Arad.

— Robbanó kályhák. Párisból táviratozzák: Nagy rümitet okozott a múlt télen Párisban, hogy a lakások kályhái egyre-másra felrobbantak. A megejtett vizsgálat megállapította, hogy az akkoriiban legfőképp angol bányákból importált szón nitroglicerint tartalmazott, mely valószínűen a robbantás sok alkalmával került a szén közé. Most széleskörű intézkedéseket fogantatosítottak, hogy a robbanások ezuttal ne ismétlődjenek, sőt felhívták a lakosságot is, hogy tűzretevés előtt minden darab szent külön vizsgáljanak meg. Az exploziók nem egy lakást tettek tönk-re, sőt nagyszámú sérülést is okoztak.

— A Szociális Missziótársulat f. hó 29-én d. u. 5 órakor a városháza nagytermében rendkívüli közgyűlést tart, melyre a tagokat és érdeklődőket ezuton hívja meg az elnökség.

— Öltözé-asztala hiányos, ha nincs rajta Brázay kölniviz. Kapható mindenütt.

— Kollin Jenő fogászati műtermét áthelyezte a városházával szemben. Bejarat Str. Horia (Széchenyi-utca) 1.

Megakadályozott rémes merénylet.

— Egy kiszabadult örült garázdálkodása Aradon. —

(Saját tudósítónktól) Lázár Romulus Astragyári főtisztviselő az állomás közelében levő lakására a napokban beállított egy fel-dult arcú fiatalember. A tisztviselő neje a konyhában foglalatoskodott és gyermekei egyik szobában játszottak. A fiatalember örült dühvel csapta ki a konyha ajtaját és szó nélkül rárohant a megrémült uriaszonyra. Szinte emberfeletti erővel kapta át egyik kezével és anélkül, hogy védekezni tudott volna, behurcolta a konyha mellett levő szobába. Az uriaszony segítségért akart kiáltani, de a földühödött ember szájára tapasztotta kezét és az ajtó mögötti sarokba dobta.

A férfi kintain kezdett a szobában. Ha a kétségbeesett megtalámadottak a legkisebb mozdulatot tettek, feléjük kiáltott:

Megöllek benneteket!

A férfi megnézett, megnézett mindent láthatólag valami ütőszert számot keresett. Az anyja a gyermekeivel a legborzalmasabb eshetőségre számított. Véletlen szerencsének a sors kiszámíthatatlan utainak köszönhető, hogy Lázár Romulus aznap nem három órakor jött ki az Astra-gyárból, mint rendszeren szokott, hanem már két órakor elhagyta a gyár telepét. Egy negyed háromra ért haza és míg bevitte a szobájába, megdöbbenve látta, hogy felesége és gyermekei az ajtó mögött a rémüléttől verejtékező arccal a szoba padlóján ülnek és egy összezekuszált hajú férfi a butorokat székeket dobálja ide-oda. Lázár

székeket dobálja ide-oda. Lázár

— A jugoszláv vámhivatalok ellenőrzik minden ajánlott levél tartalmát. Belgrádból jelentik: A fővámhivatal valamennyi vámhivatalnak szigorúan elrendelte, hogy a jövőben minden ajánlott levelet szigorúan ellenőrizzenek és amennyiben azokban olyan tartalmat talál-nak, amely elvámolás alá esik, azokat csak az elvámolás meg-jítése után adják át a postának továbbszállítás végett.

— Dr. Rónai Sándor gyermekorvos, a berlini egyetemi gyermek-klinika volt orvosa, rendelését Strada Marasesti 3. (v. Kossuth-u.) alatt megkezdte. Rendel. d. u. 3—5-ig.

— Ne vásároljon férfi és nő fél ruha-, kabát-, kosztüm-kelméket, míg meg nem tekintette Vándor kirakatait Aradon.

— Ha ragályos betegség fenyeget, figyeljünk a belek szabályos működésére. Kopról az ideális és jóízű csokoládé hashajtó erre a legalkalmasabb.

— Elegáns gyermekkocsik nagy választékban Hegedűsnél, Arad.

ROSÉ vonósnégyes
egyetlen hangversenye
visszavonhatatlanul
november 12-én.
Jegyek BLOCH-nál kaphatók. 6178

Romulus a férfi mellé lépett, meg ragadta a karját és megkérdezte, hogy mit akar. Az csak annyit válaszolt rá:

— Keresek!

Négy-szer-ötször is megkérdezte, hogy mit keres, de a rendkívül izgatott ember mindig ugyanezt a választ adta. Lázár Romulus azonnal látta, hogy örült emberrel van dolga és biztató hangon felajánlotta, hogy ő is segít keresni. Az örült erre így szólt:

— Keressünk egy fejszét, hogy megöljük ezeket!

Az Astra-gyári tisztviselő nem vesztette el lélekierését, hanem kérte az örültet, hogy jöjjön be a másik szobába, ott találhat fejszét, az örült ellenkezés nélkül követte Lázár Romulust és amikor bejött a szobába, Lázár hirtelen visszagrögt és rácsapta az ajtót. Azután az egész család kiment az udvarra és Lázár Romulus a közelben levő negyedik kerületi rendőrségre sietett és több detektívvel visszament a lakásába. A detektíveknek néhány küzdelem után sikerült a szerencsétlen örült embert ártalmatlanná tenni, aki majdnem egy borzalmas tragédiát idézett elő. Kiküldték zsebeit és csak annyit sikerült megállapítani, hogy a karánsebesi kórházból szökött meg és csak véletlenül tévedt be az Astra-gyári tisztviselő lakásába. Az örült ember semmiféle kérdésre nem válaszolt, a nevét sem mondta meg. A rendőrségtől szigorú őrizet alatt visszavitték. Karánsebesre a megszökött örültet.

Aradi mozi-hírek.

* Sphinx. (Szenzációs filmsláger a városi színházban.) Ké napsó kény-szerű szünetelés után, szombat óta folytatják a színházban a mozi-előadásokat. Ezuttal egy világhírű hatalmas filmsláger, a Sphinx-et vetítik amely már az egész kultúrvilágot bejárta s jelenleg Erdély minden nagyobb városában versengenek a mozivállalatok, hogy megszerezzék annak előadási jogát. Főszereplője Francesca Bertini, az ünnepeit olasz filmsztár, akinek neve egymagában garancia arra, hogy a filmtechnika legcsodásabb alkotásainak egyikét kapja a közönség. A nagy vonzerejű filmet vasárnap két előadásban vetítik, délután 4 és 6 óras kezdettel. A filmelőadás keretében magánzámokkal szerepelnek Horváth Mici és Sarkadi Aladár.

* Megrendítően hat az a drámai erőteljes kitért tragédia, amelyet a Sötétség gyermekei címmel az Urania vasárnap mutat be. A hatalmas koncepcióju, kétrészes film az olasz temperamentum vad kitöréseit, a vérboszu kegyetlen megnyilatkozását, adja s a megdöbbenően tragikus históriát jóleső melegséggel fonja át az amerikai milliomosleány szereleme, aki hasztalan iparkodik a végzet sültő keze elől megmenteni szerelmét. A filmdráma főszerepeit Gritta Hegesa, Hans Mierendorff, Huszár Károly, Maria Leykó és Ötözke Bernat játsszák, az első rész vasár-

„Atlantide” Két katonatiszt kalandja a kék és bűnös gyönyörök királynőjének birodalmában. Ma vasárnap az Apollóban

nap, hétfőn és kedden kerül vetítésre az Urániában.

Csodálattal és elragadtatással beszél a publikum arról, hogy az Apollónak világszenzációja van. Bemutatóra került egy film, egy csodáan nagyszerű alkotás, amely a megcsinálójának hirt. dicsőséget, nagy nevet szerzett, mert olyan csodás filmatrakciót produkált, melynek alig akad párja. Az Atlantida ez, a titokzatos csodák filmje, a minden idők legpazarabb és legszedülete-sebb méretű filmkolosszusa, mely Pierre Benoit, a nagy francia regényíró világhírű regénye után, két katonatiszt mámoros és vérzsibbasztó kalandjait eleveníti meg a kéj és bünség gyönyörök birodalmában. Az Atlantida messze fölülmúlja az eddig látott filmek gyöngyeinek: A hindu siremlék, a Sodoma és Gomorha és a Mabusse-filmek színvonalát s olyan művészi és érzéki látványosságot nyújt, amilyenben még nem volt része a közönségnek. Az utólráhetetlenül monumentális filmaikötés első része még keddig látható az Apollóban.

Tarkaságok

(A két plakát.) Az egyik alföldi körületben két jelölt mérkőzött egymással. Megindult a választási küzdelem és a kormánypárt kiragasztott egy plakátot az ellenzéki jelölt ellen, amelynek főviden és finoman körülbelül ez volt a tartalma:

„Ne szavazzatok erre a gazemberre, mert ez egy disznó szabdkümvés...”

Ha nem is éppen szóról-szóra, de úgy körülbelül.

Másnap saját maga mellett is kiragasztott egy plakátot a kormánypárt: azt a közismert plakátot, amely Bethlen Istvánt mint a magyar nemzet építőmesterét ábrázolja, vakolókanállal a kezében és amint rakja egymásra a téglákat.

Megáll két öreg paraszt az utcán és nézi ezt a két plakátot, amelyik egymás mellé volt kiragasztva.

Azt mondja az egyik:

— Nizza mán kend! Aszongyák, hogy ne szavalljunk a szabdkümvésre. Láttya kend: ehun e, ide le is van rajzolva a kümvés, amint raktya a téglát...

(A sürgöny.) A kibukott képviselőjelöltek listáján szerepel Huska Jenő, aki demokrata programmal lépett fel Miskolcon. Igen sokat forgott a neve a miskolci választások kapcsán a lapokban, a legkülönbözőbb változatokban. Huska, Huska, Huszka, Husszka, Huschka.

Mi maradunk csak a Huskánál. Mert az történt, hogy Huskának egy barátja, aki melleleg szólva nagy kujon és akire nagyon féltékeny a felesége, táviratot kapott Huskától. Az asszony minden levelét el szokta csipni az urának, ezt a miskolci táviratot pedig megkülönböztetett kéjjel fülelte le, mert már napok óta furta az oldalát a gyanu, hogy férje korteskedés ürügye alatt valami nőcskének csapja a szelet Miskolcon.

A táviratot Huska Jenő küldte, azonban a postáskisasszony, nem

jól olvasta a nevét. Érthető volt tehát az asszony felhördülése, mert ez állt a táviratban:

LEGUJABB.

A jóvátételi bizottság meghallgatja Németországot

Párisból jelentik: A Havas ügynökség diplomáciai szerkesztője szerint Barthou a jóvátételi bizottság keddi ülésén javasolni fogja, hogy tárgyalják meg Németország legutóbbi jegyzékét. Barthou beleegyezett abba, hogy a jóvátételi bi-

Görögországban teljesen levertek a forradalmat

Athénből jelentik: Görögországban teljesen helyreállt a nyugalom és rend. Athénben ünnepélyesen fo-

Megalakult a rajnai köztársaság kormánya.

Mainzból táviratozzák: A Havas távirati iroda jelenti, hogy az önálló rajnai köztársaság kormányát a szeparatisták ma megalakították. A kormány elnöke Matthes, külügyminisztere pedig Smeets lett. Tirard, a

„Bukásomról tárgyalni akarok Veled, este érkezem, várj a vasutnál. Huska.”

zottság meghallgassa Németország képviselőjét, akinek szereplése azonban kizárólag informatív jellegű lesz, mert a francia kormány hivatalosan nem tárgyalhat Németország képviselőjével, amíg a paszsziv ellenállás a Ruhr vidéken meg nem szűnik.

gadták a szaloniki hadosztályt, amely szétverte a felkelők seregét.

szövetségi közeli Rajnabizottság francia elnöke elismerte a szeparatista kormányt. Matthes kijelentette, hogy az erőszaktól sem riad vissza, hogy kormányát fenntartsa, ha a birodalmi német kormány ellenkezne.

KÖZGAZDASÁG.

Megjelenik az új márka.

(A régi papírmárkát hajórokamányokban szállítják Amerikába. — makulaturának.)

Berlinből táviratozzák: A lapok jelentései szerint már elhatározott tény, hogy a birdalmi kormány új fizetési eszközt bocsát ki. Az aranymárkaértékét, amely szintén papírmárka lesz ugyan, de értéke aranyban értendő és ennek megfelelő mennyiségben bocsátják ki. A kibocsátandó új pénz nem fedezetének egy része aranyban és külföldi valutában, a másik kétharmadrésze pedig aranyra szóló kereskedelmi váltókban lesz a birodalmi bankban elhelyezve.

Az aranymárkára szóló pénzjegyeknek a közönségre mézve biztosítékuk, hogy bármikor beválthatók a birodalmi bank pénztárainál angol fontra vagy dollárra. A birodalmi bank közlése szerint e hó hatodikán a leromlott papírmárkából még csak 73 ezer 450 billiót állítottak elő egy napon, míg huszonkettődikére ez a szám 408.000 billióra emelkedett, tehát közel fél trillió márka kerül ma naponként forgalomba. A folytonos pénzelőállítással járó munka és anyag megtakarítás céljából tekintettel a márka folytonosan lefelé irányuló tendenciájára a birodalmi bank rendelkezésére az 5000 márkás bankjegyeket 500 milliárdosra nyomják át.

Berlinből táviratozzák: A háttérrendőrségnek, főleg a hollandi határon több kereskedőt tartóztatnak le, akik hatalmas mennyiségben akarták a német papírmárkát külföldre kivinni. Ezek a kereskedők idegen valutáért berlini bankokban óriási tömegű papírmárkát szedtek össze, hogy külföldre vigyék és ott mint makulaturapapírt értékesítsék. Így megállapították, hogy Rotterdamban és Amsterdamban több mulatóban

az ivóhelyiségeket német papírmárkával tapézták ki.

Az is megállapítást nyert, hogy

hollandi hajók egész hajórokamány papírmárkát vittek ki Indiába és Amerikába, hogy ott szintén makulaturának adják el. Sokkal kevesebbet ér a papírmárka ma, mint pénz, különösen a kis névértékek, mint a leggyorsabb papíros.

— Új román bankjegyek. Constantzából jelentik: Ma érkezett meg a constantzai kikötőbe a „Lairoy Fraissinet” nevű francia hajó a marseillei kikötőből. A hajó 14 láda most készült bankjegyet hozott magával. A ládákat egy külön vasuti teherkocsiban helyezték el és erős katonai fedezet mellett elindították Bucurestibe.

— A régi tizdináros bankjegyek bevonása. Belgrádból jelentik: A pénzügyminisztérium hivatalosan közli, hogy a régi tizdinárosok bevonása meglehetősen előrehaladt és a forgalomban levő 361 millió dinárból 158 millió dinár értékű tizdináros bankjegyet már bevon-tak.

— Újabb hatmillió aranykoronát kapott Románia. Bucurestiből jelentik: A napokban hatmillió aranykorona értékben új arányszállítmánya érkezett Bucurestibe, amely a volt Osztrák-Magyar Bank likvidálása következtében Romániát illeti meg.

— A gazdatisztek és bérlők földigénylése. A földreform törvény 99. paragrafusa az oklevéllel bíró gazdatiszteknek és bérlőknek 50 kat. hold földet biztosít. A gazdatisztek több ízben fordultak illetékes fórumokhoz igényük kielégítése végett, de azzal küldötték vissza a beadványokat, hogy az ügy csak a földreform végén lesz aktuális. Most, hogy a király a trónbeszédében kijelentette, hogy a földreform majdnem befejeződött és csak az erdők kisajátítása van hátra, a gazdatisztek és bérlők is-

mét akcióba léptek. A héten Marosrosvásárhelyen gyűlést tartottak, amelyen egy bizottságot küldöttek ki, amely meg fogja kérni Petrini Emült, a földművelésügyi reszort vezetőjét, hogy a gazdatisztek és bérlők rég vajudó existenciális igényeik kedvező elintézését Bucurestiben szorgalmazza.

— Emelkednek a borárak Franciaországban. Párisból jelentik: Franciaországban október elején nagy jégverések pusztítottak. Ennek és a boraszító szárazságnak tudható be, hogy a borárak ugrásszerűen emelkedtek. Különösen a délvideki sokat ígérő szüret váratlanul rosszul ütött ki. Az augusztusi árakhoz viszonyítva 20 százalékos emelkedést lehet felmutatni, míg október 10-ike körül az ár körülbelül epnyivel emelkedett. A borárak Montpellierben így alakultak hektoliterenként: Augusztus 10-ike 8—11 fokos 41—65 frank, augusztus 20-ika 11 fokos 48—80 frank, szeptember 1-je 8 és fél—10 fokos 65—80 frank, szeptember 5-ike 8 és fél—12 fokos 65—100 frank. Ebbe az időbe esik a francia franknak zürichi ár emelkedése is, úgy hogy a borárak emelkedése természetes alakulásnak tekinthető.

Valutaniac.

A lei Párisban 8.15.

Aradi valutaárak. (Október 27.) Francia frank 12.65, svájci frank 38, dollár 24.50, dinár 2.30, szokol 6, lira 9.20, angol font 950, magyar korona 0.0080, osztrák korona 0.0031. * Kifizetések: Budapest külföldi 85, belföldi 135, Bécs 337, Prága 6.20, Zürich 3750, Milano 9.50, London 945, Páris 12.30, Newyork 210, Belgrád 2.55. Bucurestiben ünnep miatt tözsdésűnet.

Temesvári valutaárak. (Október 27.) Newyork 210, dollár 215, London 938, angol font 945, Páris 12.25, francia frank 12.30, Zürich 37.25, svájci frank 37.50, Milano 9.40, lira 9.25, Belgrád külföldi 2.40, belföldi 2.30, dinár 2.28, Prága 6.15, szokol 6, Budapest külföldi 90, belföldi 134, magyar korona 132, Bécs 340, osztrák korona 325.

Zürichi nyitás (Október 27.) Berlin 0.000000008, Amsterdam 218.50, Newyork 560.50, London 2525, Páris 33.30, Milano 25.45, Prága 16.55, Budapest 0.030250, Belgrád 6.4150, Bucuresti 26250, Varsó 0.000150, Bécs 0.007880.

Zürichi zárlat. (Október 27.) Newyork 560.75, London 2525, Páris 33.3250, Milano 25.40, Prága 16.55, Budapest 0.030250, Belgrád 6.4150, Bucuresti 2.6250, Bécs 0.007875, Varsó 0.000150.

Budapesti Devizaközpont jegyzései. (Október 27.) Napoleon 68800, Belgrád 225—239, Berlin 0.00002, Bucuresti 96—109, lei 97—110, London 88000—92400, angol font 88500—92900, Milano 885—940, lira 895—950, Newyork 19430—20530, Páris 1160—1226, francia frank 1175—1240, Prága 578—624, Varsó 0.000160—2.10.

„A sötétség gyermekei”

Nagyszabású izgalmas kalandorfilm, B. Goetzke és Huszár Károly a főszerepben. Bemutatója ma vasárnap az

Urániában

Az Urak vásárolnak! A Hölgyek vásárolnak! **BARON-nál** SZÖVETET SZÖVETET Timisoara, Belváros

= Eladott aradi ingatlanok. Özv. Kiss Jánosné eladta Calea Saguna 83. sz. házat 120000 leiert Szabó Gyula és neje. — Matean Zacharie és neje eladták a Ghiba Birta 5. számú házat 300000 leiert Stanescu D. Máriának. — Farkas György eladta a Str. Dorobantilor 6. számú házat 142000 leiert Szücs János és neje. — Lingurar György és neje eladták a Str. Grivitei-i ingatlanukat 69000 leiert Trifu Istvánnak. — Kohn Ignáz eladta a Str. Blandusiei 25. számú házból az öt illeto részt 110000 leiert özv. Schwartz Jakabné és kiskoru Austerweil Erzsébetnek. — Stengl Bernát eladta a Str. Baritiu 29. sz. házat 250000 leiert Hegedüs Antal és Rosenfeld Géának. — Ardelean György eladta a Str. Rahovei 102. sz. házat 100000 leiert Ostoin Vazul és neje. —

Szerkesztői üzenet

Többeknek. A lakásrekvizálás az 1920. évi királyi rendelet alapján történik. E rendelet szerint egész lakásokat elvenni nem lehet, hanem csak felesleges szobákat. Felebbezni lehet a belügyminiszterhez s ennek határozata ellen panaszjog van a semmitőszékhez.

Cenzorát:

Dr. ROMUL MAGER

NYILTÉR.

Az ezen rovát alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Fájdalomtól megtört szívvel mondunk köszönetet nagyságos Zádor Imre gépüzemigazgató urnak, Arad város gépüzemi igazgató tisztviselő urának és munkásainak, valamint mindazon jóismerőseinknek és jóbarátainknak, akik drága halottunk néhai

Konicsék Sándor

gépüzemi tisztviselő

elbunyta alkalmával a temetésen való megjelenésükkel, koszorú és virágcsokrok küldésével és őszinte részvétük nyilvánításával fájdalmunkat enyhíteni szivesek voltak.

6277

A nyászoló család.

Fájdalommal megtört szívvel közöljük ismerőseinkkel és jóbarátainkkal, hogy szeretett jó gyermekünk

Eberlein Terike

hosszas szenvedés után f. hó 27-én fiatal lelkét az Urnak adta át.

Istenben boldogult földi maradványait f. hó 28-án d. u. 5 órakor Calea Saguna 160-166. sz. (Varjassy L.) utcai gyöszházból az alsótemetőben levő családi sírboltba helyeztetnek örök nyugalomra.

13562

A gyászoló Eberlein család.

Őszi-téli

raglánok

bőr-kabát különlegességek

divatos öltönyök

angol és német gyártmányu szövetek

14035 tartalmazott raktár csökkentése végett a

legolcsóbban
IOSIF MUZSAY

férfi, fiú és gyermekruha telepén,

ARAD, Városi színházzal szemben.

FIGYELEM!

Aradiak találkozó helye

BERLINBEN

FRIEDMANN FERENC

legjobb magyar étkezdéje

Führterstrasse 11.

Elsőrendű konyha!

Mérsékelt árak!

„Rador” No. 2091. 14046

AGENT

sucht grosse Aktiengesellschaft für neuen eingeführten artikl.

Oferten mit Photographie

ARAD,

„Căsuța Postală No. 17.”

Butorok

a legjobb kivitelben állandóan raktáron és mérsékelt árak mellett kaphatók: 18779

VICTORIA-butorgyár,

ARAD, Strada Ioan Calvin 42.

Leraikat: Neuman palota, (Strada Horla.)

Feltűnő olcsó téli árjegyzék! RENAISSANCE

divatruház. ARAD,

Str. Bratianu 2. ☺ Weitzer

János-u, 2. Minorigita-palota.

Tisztviselők és alkalmazottak 10% kedvezményben részesülnek.

3 mtr. tiszta gyapju szövet női kabátra ... L 830—

3 mtr. tiszta gyapju női szövet egy ruhára... L 210—

3 mtr. tiszta gyapju szövet egy férfioltönyre L 750.—

Angol doubl szövet ... L 490—

legfin. velour kelme L 380—420

Kabát belés mintás L 65—98.—

140 cm. kabát plüss ... L 575.—

Francia flanel ... L 43.—

I-a Ruhabárony ... L 198.—

Cylinder és sapp bárony L 290.—

Antilop bélelt keztyű L 49—59.—

Fátyol harisnya Ia ... L 118.—

1 mtr. Juttaszőnyeg ... L 115.—

Crep marocain ... L 250.—

Angol szövetek, vásznak, ruhaselymek.

Vidorné

ajánlja dusan felszerelt modern előnyomdáját és fehérnemű varrodáját. 6278

ARAD,

Str. Eminescu 2. (Deák F-u.)

FIGYELEM!

Villanyszerelést, kerékpár- és varrógépjavitást legolcsóbban vállal!

WITTENBERGER GYULA

ARAD, Strada Bratianu 19. 6283

Elektromotorokat, Dynamokat,

transzformátorokat, mérő műszereket stb. szaksterüen 6282

javit, újratekercsel

jótállás mellett a

legjutányosabban
Kádár János

Arad,

Str. Simeon Balint 5. (Dezseffy-u.)

Ujságmakulatura

5 kgr.-os cso-

:: magokban ::

kapható a kiadóhivatalban

„Rador” No. 2028

Üzletünket

október havában

Arad, Bul. Reg. Maria

(Andrássy-tér) 9. 14047

új Neuman palotába

helyeztük át.

Berger és Eichner

textiláru nagykereskedők.

MINDSZENTEKRE

6236 élő- és művirág koszorút és csokrot legolcsóbban ajánl

Stáhl Juliska virágkereskedés-

ARAD,

Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér 2.)

Rádio Hirdetési Iroda 3725 sz.

Nagyobb kereskedelmi r. t. vidéki városban

Mérlegképes perfekt

főkönyvelőt

keres mikamarabbi belépésre. Kívánatik perfekt magyar-német levelezés és a román nyelvnek legalább szóbeli ismerete. A pályázatok a „Rádó” cluji hirdetési irodához: intéződik magyar és német nyelven „Disponens Főkönyvelő” jelige alatt. Melléklet: arckép, eddigi működési igazoló bizonyítvány-másolatok, közlendők a családi állapotra, korra és fizetési igényre vonatkozó adatok, valamint feladandók a referentiák. —

Csak komoly gyakorlatu, vezetésre is képes egyének pályázzanak. 6228

Olcsó malom eladások!

Henger malom 40 lóerős szivógáz motorral, teljes felszereléssel. Üzemképes állapotban 8 község központjában, nagy telekkel, sok épülettel, 8 szobás lakással kedvező fizetési feltételekkel 550 ezer Leiért. — Gőzmalom sok épülettel a községben egyedül álló, hozzátartozó lakással, vasuti állomás szomszédságában 650 ezer Leiért. — Műmalom konkurencia nélküli 60 HP. Diesel motorral, modern új felszereléssel, lakóházzal, kedvező fizetési feltételekkel eladók. 13544

Megbizott: **HAASZ Irodája** ARAD, Strada Romanului 5 (Zrinyi-utca)

Hirdetmény.

Október hó 30-án d. u. 3 órakor, Aradon a Str. Tribunal Dobra (Bockó-u.) 2. szám alatti Demokrata kávéház összes berendezési és felszerelési tárgyai, mint asztalok, székek, edények, nagy tükrök stb. birói árverésen el fognak adatni, melyre a venni szándékozó közönséget ezennel meghívjuk. 6269

BERSON

GUMMI SAROK ÉS GUMMITALP
a legjobb anyagból
MINOSEG MARRA

Banat Hirdetési Iroda
(Timisoara (Etemesvár).)

Ujdonság! Ujdonság!
A kellemes viseletű
„FEMINA“ gyógyhaskötő,
mely elhárít sérveket, gyógyít vese és
hólyag bajt, operáció után nélkülöz-
hetetlen, orvosilag ajánlva, törvényileg
védeve. Egyedüli készítője: **Hor-
váthné.** Ezenkívül készítek és át-
alakítok modern csipőfűzőket. **Plaza Ca-
tedralei (Thököly-ter) 6. szám. 4925**



TEASKANNA
VÉDJEGYŰ TEA
A Balkán Impex R. T.
magybari egyedárusítóhelye
és főlerakata.
13757 **TIMISOARA.**

En Csillag Anna
185 cm. hosszú
fríási Loreley ha-
jamat az általam
feltalált kenőcs és
szappan 14 havi
használatát után
kaptam. Ez az egye-
dül szer hajhullás
ellen és annak nö-
vést előmozdítja,
a fejbőrt erősíti.
Férfiaknál előmoz-
dítja a teljes, erő-
teljes szakálnövés
és rövid használat után úgy a haj, mint
a szakáll természetes fényű és sűrűségi
lesz és megkímél a legvégsőbb korig idő-
előtti korai megöszüléstől. Egy tégely kenőcs
Lei 50.— Egy darab szappan Lei 35.—
Kapható minden gyógyszerárban és
drogeriában vagy az összeg előzetes be-
küldése mellett a romániai főlerakattól:
Gracia Kozmetikai Laboratorium
ARAD. 13775

Kaiser-Borax
Minden háznál olyan fontos
Mint a nyájnál a bojtár,
Vagy a kolompas.

Legjobb zsemper pamutok és selymek minden színben érkez-
minőségű harisnyák, keztyűk, téli tek, hol kapható még
árak, csipkék és rövidárak **I. Poppernál** Str. Metianu, Hunyadi-
palota. 6246

**Kenjen kiza
dolag csak**

6219

Géphajtó szíjjak

Ideal és Standard jegydek
ipari, és
Agricuntura jegydek mezőgazdasági célokra,
szakszerűen, tölgyfacserzéssel készítve, egy-
szerű és dupla kivitelben bármely szélességben
legjobb minőségű oromkötő és varró szíjjak,
azonnali szállításra kaphatók: :: :: ::

Mureseni bőrgyár r t.-nál
Mureseni, Targu-Mures mellett. 6223

Holland Királyi Lloyd
Főképviselet Ro-
mánia részére: **CUNARD LINE S. A. R.**

Legkényelmesebb
utazás és kitérő
élelmzés minden
osztályon. Rend-
szerez forgalom
és összeköttetés
Romániával.

Közvetlen forgalom:
Amsterdamon át
Braziliába, Argan-
tiniába, Uruguay
és az összes Dél-
amerikai ál-
lamokba.

Földművesek kik Braziliába kivándorolnak,
pontos és díjmentes felvilágosítást kapnak, ugyanígy más utasok
az összes délamerikai utazási ügyekben. — Díjmentes
prospektust kívánatra készséggel küldünk. 6881

A Holland Királyi Lloyd fiókja:
CUNARD LINE S. A. R. Timisoara, III. Bulv. Carol
(Hunyadi-u.) 40. Telef. 20-09

No. 167—1923. Com. econ.
PUBLICATIUNE DE LICITATIE
MINUENDA.

Comisia economica a orasului
cu drept de municipiu Arad, tine
licitatie minuenda la 27 Decem-
vrie 1923. oara 10 a. m. in localul
D-lui Consilier economic (Primä-
ria etaj I. usa 104.) relativ la asi-
gurarea lucrarilor de zidarit si
acoperirii cu tigla a edificilor
publice pe anul 1924.
Ca vadiu pentru lucrarile de
zidari 5000 Lei, iar pentru lucra-
rilor de acoperit cu tigla 2000
Lei, este a se depune in numerar.
ori libelul eliberat de vre una din
institutiunile financiare, sau hartii
de valoare garantate de stat.
Ofertele se pot inainta si a
parte pentru lucrarile de zidarit
si a parte pentru lucrarile acop-
eririi cu tigla.
La licitatie se poate concura
numai cu oferte in scris.
Ofertele in scris inchisa in plic
si sigilate se vor prezenta la ince-
perea licitatiei si numai atunci se
vor lua in considerare daca ofe-
rentul alaturä si chitanta de justi-
ficare despre depozitia vadiului
si daca declara ca cunoaste si
accenta conditiunile de licitatie.
Adjudecatiunea se va tine
de Consiliul comunal in ziua
de 29. Decemvrie a. c. oarele 12
a. m. in sala mica de sedinta a
Primäriei.
Conditiiunile de licitatie si ca-
ietul de sarcine se pot vedea in-
aintea licitatiei la D-l Consilier
economic intre oarele oficioase.
Licitatia se va tine in confor-
mitate cu articolul 72—83. din le-
gea asupra contabilitatii publice.
Arad din sedinta Comisiei eco-
nomice a orasului cu drept de
municipiu tinuta la 22. Octomvrie
1923.

Comisia economica.
No. 167—1923. Com. econ.
ARLEJTESI HIRDETMEY.
Arad thif. város gazdasági
szöke a városi épületek kömü-
ves és cserepező munkálatainak
1924. évre leendő biztosítása iránt
1923. évi december hó 27-én dél-
előtti 10 óraker a gazdasági ta-
nácsnok helyviségében (Városháza
I. em. ajtó 104.) árlejtést tart.
Bánatpénzül a kömüves mun-
kálatokra 5000 Lei, a cserepezési
munkálatokra pedig 2000 Lei kész
pénzben, vagy elfogadható érték-
papirban teendő le.

Az ajánlatok benyújthatók kü-
lön a kömüves és külön a csere-
pezési munkálatokra is.
Az árlejtésen csakis írásbeli
ajánlatokkal lehet részt venni.
Az írásbeli ajánlatok keragasz-
tott és lepecsételt borítékban
nyújtandó be és csak akkor vétel-
nek figyelembe, ha ahhoz a bá-
natpénzt igazoló letéti nyűgta is
mellékelve van és ha ajánlattevő
kijelenti, hogy az árlejtési felté-
teleket ismeri és azt elfogadja.
A beérkezett ajánlatok felett
a városi tanács folyó évi decem-
ber hó 29-én délelőtti 12 óraker
fog dönteni a városi kis tanács-
teremben.
Az árlejtési feltételek az ár-
lejtés megkezdése előtt a gazda-
sági tanácsnoknál megtekinthetők.
Az árlejtés a számviteli utasi-
tás 72—83. §-ai értelmében fog
megtartatni.
Arad thif. város gazdasági
székének 1923. október 22-én tar-
tott üléséből.
6225 **Gazdasági szék**

Angol szövetek gyári lerakata: télikabát ragián Székelynél, Arad, Piata A. Iancu Női divatárúkbán győ-
ruhaszövetek (Szabadság-tér) 20. nyörű öszi ujdonságok

Az orvos tudomány legújabb
ANTISIPHILITICOMA
a Toase-gyár Bismogenolja Bis-
moluol Rlenier, Neosalvarsan, Sil-
bersalvarsan, Neisilbersalvarsan,
Tropol, Marcure colloidal Elec-
trique Clin, Cyanmercurio salyci-
late, Cyarsal, Intrasol, Huile grise
Vigier, Hydrarg cianat, Sotarsan.
Dr. Földes & Hehs, Arad

Régi fogakat és
törött arany
fogakat
a legmagasabb
árban
veszek
Fromet Gancz
D'Heudjalled
vizsgázott fogász
ARAD, 14116
Snt. Reg. Ford. 17.
Jozsef főherceg-u 17.

Keresek
kötélgyártó segédeket
azonnali belépésre.
Cim: **Beumel Jenő,**
Arad, Piata Plevnel (Arpad-tér) 3.
„Rador” No. 2045. 14043

Müller Konrad
szját készítő 102
Takarék Tűzhelyek
nagy raktára
Timisoara, Fröbl-gasse 34.

Női kalapokat 300.— Leíert,
rendelésre hármly színben a legújabb
díjat szerint készit
GALLÓ GYÖRGY
kalapos, Arad, Str. Brajlau 17. (az ú-
varban). Kemény kalapok tisztítását
szegését, fűti és női kalapok tisztítását
festését és alakítását a legújabb dí-
jat szerint eszköz. 6009

LUCCSI BONN CSERÉP
falcs és hófarku,
TORDA CEMENT
RÉGI VASUTI SINEK
és mindennemű épít-
ési anyag eladás:
STEINER JÓZSEF
okl. építész, építőmester.
Anyagtelep:
ARAD, Cetata-vecne (Óvár-tér).
Szabadalmazott átalványszerkezettél:
Épülettatarozást
olesón vállal.
Szabadalmazott **PFEIFER**-
féle üreges vasbeton tödem
képviselő. 6158
IROLA: Arad, Str. Closoa
No. 7. (Szent László-utca).

Az ideit
NAPRAFRÖGÖLAI SAJTOLAST
megkezdettük.
Kivánatra előnyzést mintázott
rajzokkal szolgálunk.
ARADI OLAJPAR R. T.
ARAD. 14181
Telefon: 123. Telegram: Olajpar.

KALOTTAK napjára élővirág koszorukat a legolcsóbban készítettük már
80.— Leittől kezdve. Előjegyezni lehet a 13548
„CHRYSANTHEM” virágazonban, Str. Eminescu 4.

Arany-, ezüst be-
váltása, legmaga-
sabb áron
Reiner Józsefnél ARAD, a Lutheránus
templom mellett.



Aranyát, briliáns- és gyémánt tárgyát legjobban értékesítheti
WALDMANN-nél, Arad Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. 6197

ANGOL SZÖVETEK
kiváló minőségek és könnyebb
minőségek rená kivül leszállított
árban. — Az őszi és téli idényre
egy nagy szállomány érkezett meg
LONDONBÓL
COVERCOAT, DOUBLE FACE, KABATOK
és másféle ruhaszövetek: fekete, teagorkék és fantai-
stia színben, legfinomabb minőségben új mintákkal és a
legmodernebb kivitelben.
Különösen felhívjuk a kiválóbb árakat elők figyelmét keres-
kedelmiég bejegyzott, szabadalmazott
„F I N T E R”
céggjünkre, mely a szövet szélére (bordure) van rávarrva,
mely ez ideig felülmulhatatlan elegánciájú, tartósságú és finom-
ságú s a melynek egyetlen és egyedüli tulajdonosai vagyunk
5865
PINDLE & RIVETT
LTD. LONDON.
Fiókok: Páris, Milano, Madrid, Ceiro, Maroco,
Capstadt, Melburn, Peking, Rio de Janeiro.
Romániában egyetlen képviselő
HENRY ROBERT KENT
Nagy-Britannia alattvalója.
Központ: **Bucuresti, Str. Academiei 45. sz.**
Fiók: **GALATI Str. Domneasca 13. sz. 5865**

No. 166—1923. Com. econ.
PUBLICATIUNE DE LICITATIE
MINUENDÁ.

Comisia economica a orasului
Arad cu drept de municipiu tine
licitatie minuendá la 27 Decem-
vrie 1923. ora 10 a. m. in localul
D-lui Consilier economic (Primă-
ria etaj. usa 104.) relativ la livra-
rea imprimatei necesare in gos-
podăria orasului pe anul 1924.

Vadiul de 20.000 zis Douăzeci-
mii L. este a se depune in nume-
rar ori libelul eliberat de vre una
din institutiunile financiare locale,
sau hărții de valoare garantate
de stat.

La licitatie se poate concura
numai cu oferte in scris.

Ofertele in scris inchisă in plic
si sigilate se vor prezenta la in-
ceperea licitatiei si numai atunci
se vor lua in considerare dacă
oferentul alătură si cilitanta de
justificare despre de pozitia va-
diului si dacă declară că cunoastă
si acceptă conditiunile de licita-
tie.

Adjudecătura se va tine de
cătră Consiliul comunal in ziua
de 29. Decembrie 1923. orele 12
a. m. in sala mică de sedinta a
primăriei.

Conditunile de licitatie si caie
tul de sarcine se pot vedea la D-l
consilier economic inaintea licita-
tiei intre orele ufficioase.

Licitatie se va tine in confor-
mitate cu §. 72—83. din Legea
asupra contabilității publice.

Arad din sedinta comisiei eco-
nomice a orasului cu drept de mu-
nicipiu tinută la 22. Octomvrie
1923.

Comisia economica.

No. 166—1923. Com. econ.
ARLEJTESI HIRDETME NY.

Arad thif. város gazdasági szé-
ke a város háztartásában 1924.
évben szükséges nyomtatványok
szállítása iránt 1923. évi decem-
ber hó 27-én délelőtt 10 órakor a
gazdasági tanácsnok helyiségében
(Városháza I. em. ajtó 104.) ár-
lejtést tart.

Bánatpénzül leteendő 20.000
Lei készpénzben, vagy elfogad-
ható értékpapirban.

Az árlejtésen csakis írásbéli
ajánlatokkal lehet részt venni.

Az írásbéli ajánlatok leragasz-
tott és lepecsételt borítékban
nyújtandók be és csak akkor ve-
tetnek figyelembe, ha ahhoz a
bánatpénzt igazoló letéti nyugta
is mellékelve van és ha az aján-
lattevő kijelenti, hogy az árlejté-
si feltételeket ismeri és azt elfo-
gadja.

A beérkezett ajánlatok felett
a városi tanács folyó évi decem-
ber hó 29-én délelőtt 12 órakor
fog dönteni a városnaza kis ta-
nácsteremben.

Az árlejtési feltételek az árlejté-
s megkezdése előtt a gazdasági
tanácsnoknál megtekinthetők.

Az árlejtés a számviteli utasít-
ás 72—83. §-al értelmében fog
megtartatni.

Arad thif. város gazdasági
székének 1923. október 22-én tar-
tott üléséből.
6191

Gazdasági szék.

Saját érdekében kérjen mindenütt „**IGOL**” cipőkrémet kőkötőt fém tisztítót sok pénzt megtakarít.

Szővet, plüss modell kabátok, szörme sport kabátok nagyválasztékban most olcsó árakon kaphatók: „**PARIS**” Modellházban, ARAD. Városházával szemben. „Rador” No. 2098

A legolcsóbb bevásárlási forrás Nagy Adolfnál, Arad. Bulev. Regele Ferdinánd No. 8. Zománczott edények, mindennemű konyhaeszközök, vízvezeték és bűnös munkák vállalata.

Értesítések

Ellátás.
KÉT-HÁROM intelligens hivatalnok teljes ellátást nyerhet november 1-ére. Cím Aradi Közlöny kiadójában. 6176

Oktatás.
ANGOL estí tanfolyam kezdőknek káth. gimnáziumban november 1-től. Érdeklődni, jelentkezni igazgatói irodában 8-1-ig lehet. 6270

ZONGORAÓRÁKAT adok kezdőknek és haladóknak. Arad, Strada Baritiu (Rákóczy-utca) 15. 6286

TELJES ELLÁTÁST nyerhet két urileány, esetleg két uriember, azonkívül jobb ebékoszt kapható. Ugyanott egy gramofon eladó. Cím Aradi Közlöny kiadójában. 6287

Különlék.

KERÉKPÁROKAT, varrórépeket, gramofont, legjobban javít Schwarz műszerész Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-utca) 3. 13641

ELSŐRENDŰ cukrászdám vezetésére keresek kiváló szakembert, akivel esetleg tőke nélkül társulnék. Ajánlatok „Bereria Central” Galati küldendők. 13349

KÖZREMŰKÖDŐ társat keresek 300-350 ezer Lei tőkével egy meglévő vállalat kibővítéséhez. Ajánlatok „Realis” jellegre Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 6203

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan és pontosan elsajátítható állandó varró-és szabásati tanfolyam Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) ndvari feljárt, II. em. 6218

Perfect női szabásznő
vagy szabász
magas fizetéssel
felvétetik.
Cím Aradi Közlöny kiadójában. 6212

„Rador” No. 2094.

Keresek megvételre 2 drb. jókarban lévő üzletajtót
Pollák bőrkereskedő.
Arad, 14046
Piata Avram Iancu (Szabadság-ter) 10.

ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY.
A néh. Lorch Mátyas hagyatékához tartozó értékek, bőrárak, cipész és csizmadia kellékek, gummi-árak, 1923. évi november hó 3-án délelőtt 10 órakor dr. Beles Jenő közjegyző irodájában (Minorita-palota) nyilvános árverésen eladtnak. Az árverési feltételek a közjegyzői irodában betekinthetők. 6227

Nagybani posztókereskedés.

1924 január 1-re egy-két szakmabeli előrusítót keres, akiknek hosszabb gyakorlatuk van és önállóan képesek elsőrangú házakkal és nagybani vevőkkel dolgozni. Működési bizonyítványokkal és fizetési igényeivel ellátott ajánlatok
Agentia de Publicitate
D. ADANIA Bucuresti
Str. Sarinda 4. cimen 6224
„ENGLAND” jelige alatt küldendők.

Mérlegképes könyvelő

perfect román, magyar, német engedélyzetben, vagy gyári vállalatnál azonnalra állást keres.
Ajánlatokat „Komely 24” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 6273

„Rador” No. 2083.

Ügyes boltiszolga

azonnali belépésre kerestetik.
Cím Kelet hírlapirodában Arad. 14046

PUBLICATIUNE.

Casa Cercuala pentru Asigurarile Sociale din Arad.

Se aduce la cunoştinta futuror pe această cale, că la Casa Cercuala pentru Asigurarile Sociale din Arad, Bulevardul Carol I. No. 48. sunt vacante următoarele posturi:

1. Un post de Medic de Circumscripție rurală la Chişineu, retribuit lunar cu lei 1500.
2. Două posturi de Subşef de birou cl. I. retribuite lunar, pentru cei necăsătoriti cu lei 2300—20% și la cei căsătoriti se mai adaugă și chiria și ajutorul de familie.
3. Un post de Subşef de birou cl. II. retribuit lunar, pentru cei necăsătoriti cu lei 1926 și la cei căsătoriti se mai adaugă și chiria și ajutorul de familie.
4. Un post de Soră de Ocrotire, asimilat impegat cl. I. retribuit lunar cu lei 1767 pentru cei necăsătoriti, iar la cei căsătoriti se mai adaugă și chiria și ajutorul de familie.

Cei cari doresc să ocupă unul din posturile de mai sus, vor trimite la sediul acestei Case Cercuale, cererea împreună cu următoarele acte:

1. Certificat de studiu (pentru toate posturile.)
2. Certificat de situația militară (pentru toate posturile aiară de 4.)
3. Certificat de naștere (pentru toate posturile.)
4. Certificat de naționalitate (pentru toate posturile.)
5. Certificate din care să reasă că a făcut serviciul și în alte părți (pentru Domnii Medici.)
6. Certificat de moralitate (pentru Soră de Ocrotire.)
7. Certificat de liberă practică (pentru Domnii Medici.) 6244

Directorul Casei Cercuale.

Olcsóbban vásárolhat mint bárhol

férfi inget, harisnyát, keztyűt triko árut
Szücsnél ARAD, a motorállomás-sal szemben. :: 6283

Rheumát, köszvényt

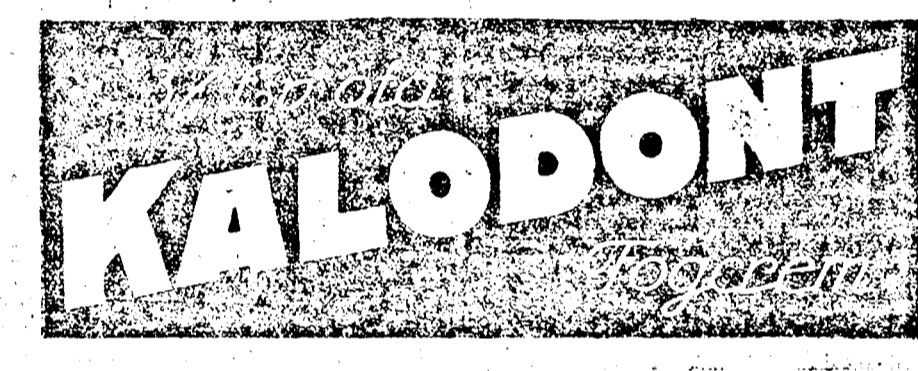
biztos sikerrel gyógyít:
a SIMAY-féle vizgyógyintézet
szénsavas- és kénes fürdője.
NYITVA: férfiaknak reggel 7-től d. u. 9-ig
nőknek délután 2-től 6 óráig. 3388

Eladó

egy csinos 24-es autó.
Bővebbet: 6229
Arad, Bul. Reg. Ferd. 17/14. Garage.

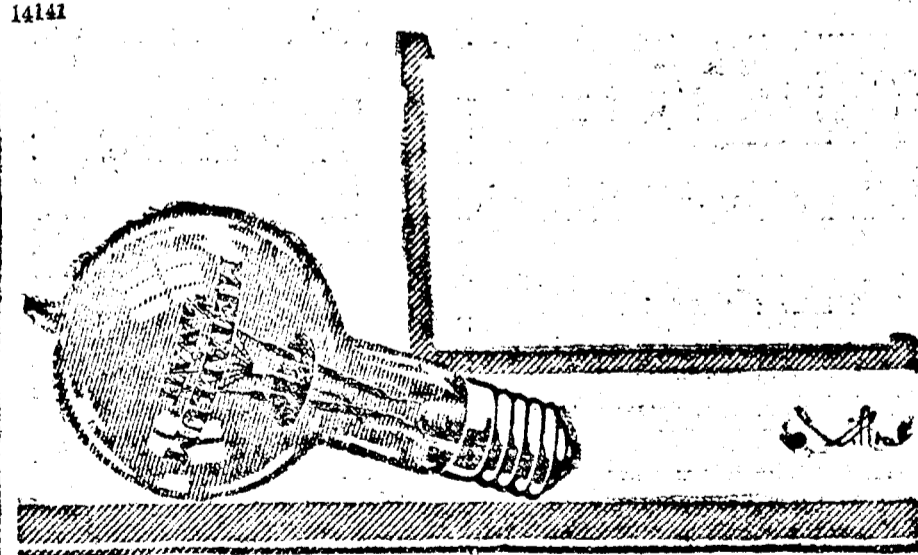
Csobod János

vizsgázott fogtechnikus
Dr. Morgenstern Gyuláné fogszatimütermét Arad, Strada Bratiano (Weitzer János-utca) 15., a főpostával szemben átvette. 4076



A Temesvár Városi Takarékpéztár Részvénytársaság

a pénzügyminiszter által
vámcskek kiállítására feljogosított.
Devizaosztálya a legelőnyösebben eszközöl átutalásokat és kiállít cskekkeket az összes világpiacokra.
Telefonszámok: 21-64. és 21-65. 129



METALLUM

Perzsaszőnyeghez

selymes fényű gyapjufonal, külföldi gyártmány, felvetőszál, leszívószál, leverő-villa, fonál átvető, minta rajz minden nagyságban és színösszeállításban

Kell és Krausz cégnél, Arad „Rador” No. 2

Irodahelyiségek a város központjában azonnal átvehető. Bővebbet? **ECCA-üzlet, Arad, Str. Eminescu 40a. szám.**

Téli felütbő újonságok legolcsóbban PLESZ ruhaáruházában Arad, szerezhetők be

Apró hirdetések.

Levelezés.

SZÓKE és barna asszony idősebb férfi barátságát keresi. Leveleket Aradi Közlöny kiadójába „Sosem voltam boldog” jellegre lapban jelezve. 6221

MELYIK nő volna hallandó hosszú téli estéjét megosztani fiatal jobb iparossal. Későbbi házasság nincs kizárva. Leveleket „Göndör” jellegével Wallinger hirdetője Arad továbbít. 13350

Házasság.

HÁZASSÁG keresünk bányai (SHS.) 43 éves, zsidó, elvált, magas ügyvéd szűrére, két nagy gyermekkel, gazdag gyermekietlen özvegyet, avagy megfelelő koru leányt, kellően külsővel, jó háziasszonyt. Közvetlenk elfogadjatnak. Kölcsonös titoktartás. Ajánlatok „Ügyvéd” jellegre Schmolka hirdető-irodába Novi-Sad Futoski put 2. SHS. kéremek. 126

Alkalmazás.

URINÓT keresek nagyobb leánykák mellé, mint nevelőnő és anyahelyettes. Zomoráznai tudók és idegen nyelvtudás előnyben. Fényes József Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) déli órákban. 13585

MODERN parkdrozásokkal vállalt Pricia kertészet Arad IV., Str. Corneli Leucuta 52. 5837

ISPAN, vagy gazda keresetű, aki a gazdaság minden ágában megfelelő gyakorlattal bír 400 kat. holdas birtok vezetésére képes és a román és magyar nyelvet bírja. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6179

IRODAKISASSZONY felvétetik. Cim Kelet hírlapiroda Arad. 14048

JOBB URHAZHÓZ bejáró főzönőnek munkaközöm. Cim Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 6239

KÖNYVFELESBEN jártas perfect gyors-és gépirónő, komoly munk. erő, azonnali bekapásra keresetűk Koris Zsigmond és Márton-céggel Arad, Acsev-palota. 6242

TANULÓ leányt és előnyöndához kitamlt leányokat felvesz Berg, Arad, Str. Eminescu 7. 6220

PERKIROZAST, keftrendezést és egyéb keresetű munkát a legmodernebb mód szer szerint eszközöl Aradváros kerécszete. 6779

IRODISTANÓ, ki románul, magyarul beszél. Jelehet kezdő is, azonnali felvétetik. Jelentkezni délután 4-6-ig. Dr. Zeiner Gusztáv ügyvédi irodája Arad, Str. Eminescu 29. Ortutay-palota. 6272

IRODAI teendőkhöz jártas kisasszony felvétetik Kelet hírlapirodában Arad. 14048

KFT csomagolóleány és egy kifutóin felvétetik Meier festéküzletben Arad. 14046

FŐZESHEZ értő mindenek kis háztartásba nagy fizetéssel kerestetik. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6288

SÉGÉD felvétetik textil nagy kereskedésbe. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6182

PERFEKT szakácsnő azonnali felvétetik Fag Balteanu ügyvédnél. Arad, Acsev-palota, földszint. 6230

Lakás.

KIADÓ 2 szobás művart lakás konyhával a főtéren. Cim „Megbizás” Arad, Str. Horia (Széchenyi-utca) 4. 13740

HAT SZOBÁS uri lakás belvárosban kiradó. Comissio Arad, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 6267

BUTOROZOTT szobát fiatal házaspár leltőlök bérbe vétné. Követlenk díjaztatnak. Cimeket Aradi Közlöny kiadójába kér. 6271

KÉTSZOBÁS lakás kiadó. Bővebbet Boross-ügynökség Arad, Str. Consistorului 9. (Batthyány-utca 31.) Városi zeneiskolával szemben. 6281

EGYSZOBÁS konyhás lakást keresek. Lelepusért fizetek. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 13350

Vétel és eladás.

NE VÁSÁROLJON férfi és női téli ruha, kabát, koszuim kelméket, míg meg nem tekintette Vándor kirakatait Arad, Str. Meitanu (Forray-utca). Meggyőződhet olcsó áráiról. 5809

FEKETE PÓKA MUFF, FÉRFI UTAZÓ RUNDA SCIOPP BÉLÉSSSEL, sülkin női kabátok, férfi, női, fru kabátok, antik etazser. Kötött terítő, egy és két ágyas kézimunka terítők, butorok, store, fehérneműek, dísztárgyak, vadász-nőbőr szőnyeg, schálak, szövetek, 6 személyes étkező szervice, brilliáns gyűjti, antik szalon, stb. eladó. Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. em. jobb. 1000

NŐI ÉS FÉRFI fehérneműt, asztal és ágyneműt, antik butorokat, porcellánokat, szőnyegeket, függönyöket, ezüst tárgyakat, stb. bizonyányba veszek. Arad, Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. em. jobb. 1000

MAHAGONI fából készült elegáns fülkékkel áhó berendezés olcsón eladó. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6264

COMPLETT háó- és szalóngarnitúra olcsón eladó. Bővebbet Arad, Strada Romanului 18. házmeztérnél. 15350

TIZES Clayton cséplőgarnitúra, üzembépes, sürgösen olcsón eladó. Pugno, Sebis, Jud. Arad. 13350

ELADÓK selyem garnitúrák, ebédiasztal székekkel, nagy szőnyeg, hálószoba, dísztárgyak Arad, Bulev. Regala Ferenc 8-10. 6218

PERZSA és szymnaszőnyegeket eladók. Montirozást, rofozást, szőnyegnyírást és köztitést vállalunk. Rákóczi- és Fiai Arad, Str. Velicin (Lipó-utca) 10. 6238

MOTORFÉKE, motorfűrés, benzinnomotorok, motoroszerek, gépjármű cikkek, gyári raktár Kovács Soma Társa. Arad. 6235

MINDENFÉLE üres üvegeket vásárlók. Kardos Miklós ásványvíz kereskedő. Arad. 6234

ÚJ gyermekkoscsik, htk-elkoscsik kaphatók. Ugyanott mindennemű javításokat vállalok Arad, Strada Simion Balint (Desseffy-utca) 19. 6232

EGY 2 méter gyors (centrifugál) és egy 1 1/2 méter radia lissz szita selyemmel felszerelve olcsón eladó. Aster Robert Galsa. 6222

ELADÓ tizenhét nutria szőrme és egy tengeri (kereszt) róka boa karmantyúval. Arad, Str. Iosif Vulcan 4. 6226

Ha jó száraz Bük és Cserhasab tűzifát akar beszerezni VÁGÓN-ÉTELEKÉBEN azonnali szállításra, ölenkint pedig fűrészelve és hazafuvarozva
LENNARUL' Borman și Comp.
kapható:
cégnél. ARAD, Calca Saguna (Varjassy Lajos-utca) 70. Telefon 714. 6269

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, fanán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, porosa és szymnaszőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Arad, Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Ellz-palota.) 11895

VESZÉK könyvtárakat, hangtárgyakat, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb árakon. Kerpel Izsó könyvkereskedés. 100,000 kötetes kölcsonkönyvtár Arad. Telefon 365. 13029

KÉZIMUNKÁHOZ legszebb előirzólások Ernczt kézimunka üzletében Aradon, színház mögött készíthetők. 5088

BORT vennék 80-120 Hektót hegyvidéki ur szőlőből, csak elsőrendű árut. Ügyvőkök kizárva. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6275

ABLAKTOK, használt dupla, kétszárnyú megvételre kerestetik. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 14046

RÉGI ZSINDELY eladó Arad, Str. Soarelui 9. (Zoltán-utca 5.) 4290

ANTIK BUTOROK, modern és régi festmények, perzsaszőnyegeket, műtárgyak, antik üveg és porcellán tárgyak állandó vétele és eladása. Vidéki meghívásra kintazunk. Ajánlatok a tárgyak és árak megjelölésével Szépművészeti Szálon Arad Ortutay-palota címre küldendők. 12573

KLASSZIKUS Regénytárt, jókat összes műveit, Lexikont vásárol Knieszer hápkereskedő Arad, Strada Vladimirescu (Deák-utca) 1. 13565

IRÓGFÉKE, kellekek raktára, szakszerű javító műhely. Szegfű, Arad, Plaza Luther 3. Telefon 111. 13731

VESZÉK könyveket magas árban. Ajánlom 110,000 kötetes kölcsonkönyvtáranat. Kausz Paulina, színház-épület. 5426

HAJAT vesz, megfakult hajmunkák festését vállalja Fischer modern hajmunka vállalata Arad, Str. Mărăsesti (Kossuth-utca) 58. 5710

SIRKOSZORUK, alkalmi virágkötészet Pricia kertészeten Arad IV., Str. Corneli Leucuta 52. 5833

CIRKOKOT veszek minden mennyiségben és legmagasabb árt fizetők. Grusz seprűgyár Arad, Str. Nicolae Grigorescu (Munkácsy Mihály-utca) 4-5. 8094

JÓKARBAN lévő szabályozható gabona arató és répavágó megvételre kerestetnek. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6167

TÉLI FAJALMAT VESZ Buding, Nagyösz. 6198

ELADÓK kéz alatt perzsaszőnyegeket, ezüst tárgyakat, elegáns férfi szobát, hálószobát, függönyöket, ágyterítőket, férfi aranyérmét. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6202

TELJES forróvosi laboratorium. Orvosi üvegszerekény műszerekkel és butorok sürgösen eladók. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 13350

HASZNALT OLCM megvételre kerestetnek. Bővebbet a kiadójában.

Ingatlan.

SZÓLO 24 kat. hold, koinával, teljes felszereléssel Barackán eladó. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6044

ELADÓ Calca Radnei-uton utcakivágásból háztelek, gazdaságra alkalmas 830 négyzetöl telek épületekkel 480.000 Lei, 627 négyzetöl kaszáló telek 40.000 Lei, földműves ház lakással 125.000 Lei, háromszobás magánház lakással 235.000 Lei, ötszobás magánház lakással 430.000 Lei. Felvilágosítást ad Gábor építészeti iroda Arad, pálygyárral szemben. 6237

MURÁSEL (Zsigmondházán). 8. számú ház elfoglalható lakással eladó. Bővebbet ugyanott. 6231

ARAD, Str. Pompiliu (Kasza-utca) 54-50. számú ház nagy telekkel, elfoglalható lakással eladó. Kertészetenk, kádörüzemnek, valamint állattállomány elhelyezésére alkalmas, mivel a vásártér közelben van. 6181

MAGÁNHAZAK, BÉRHÁZAK, a belvárosban és külvárosban eladók. Uratius-iroda Arad, főpostárai szemben. 13942

ARAD, Str. Alexandru Lahovári (Tronbit-utca) 25. számú ház elfoglalható lakással sürgösen eladó. 6245

BÉRHÁZAK, magánházak azonnal elfoglalható 4-7 szobás lakásokkal előnyös árban eladók Fiaasz-irodája által Arad, Str. Románului 5. (Zrinyi-utca.) 12544

ARAD, Mosótyi-telepen főútvonalon 2 szobás szép magas földszintes ifjúházzal eladó. Strada Petru Rareș 34. (Baross Gábor-utca 11.) 6275

ALKALMI VÉTEL 11 hold prima szén-tőföld rendkívül olcsón eladó. — Modern magánházak, bérházak belvárosban és külvárosban, üzletelházak 100 ezer leier felüli árban, előnyösen eladók. Díjtalanul felvilágosít „Aureus” Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1. 13422

EGY malom teljes felszereléssel, esetleg berendezés külön is eladó. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6285

Üzletek.

HÁROM szobából álló modern irodahelyiség a város központjában november hó 1-én kiadó. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 809

BORBÉLY üzlet kivándorlás miatt eladó. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6240

TÁGAS, világos műhely kiadó. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6241

EGY teljesen lókarban, üzemben lévő szőlőgyár 2000 üveggel eladó. Cim Ecce üzletben. 13965

KÜLVÁROSBAN gazdálkodásra alkalmas magánház, szatócs-üzlet, tráik, italmérés, gyümölcsös kert. átvehető 3 szobás lakással, konkurencia nélkül 400 ezer leier eladó. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6274

Apró hirdetések folytatása a 11-ik oldalon.

A belügyminiszter által elrendelt új személyazonossági igazolványok fényképei előírás szerint olcsó árban készülnek Vilanyfényképszobában, Arad, Str. Eminescu 7/13. (Deák Ferenc-utca.)

Villanyberendezést elvállal úgy helyben **Návrády** Arad, Str. Meitanu (Forray-u.) || Nagy raktár csillárokbán mint vidéken **Návrády** Vulcan: Str. Gara (Vasut-utca) || és szerelési anyagokban.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépén. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavállalat.